88 STE JAARGANG NO: 207 ZATERDAG, 9 SEPTEMBER 1972

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Palestijnse kampen in Libanon en Syrie bestookt

ARABIEREN TELLEN TIENTALLEN DODEN

Israel neemt eerste wraak

BEIROET/TEL AVIV – Libanon, Syrie en de Palestijnse verzetsbeweging waren vandaag bezig de eerste balans op te maken van de tol die Israel geheven heeft met een fel luchtoffensief gisteren op doelwitten in Syrie en Libanon. Aangenomen wordt, dat de Israelische luchtactie, waarvan de verste doelen meer dan 300 km van elkaar verwijderd lagen, de verwachtte represaille was voor de Palestijnse commando-overval op Israelische atleten in Muenchen. Een voorlopige telling aan Arabische zijde wees uit, dat door de Israelische luchtaanvallen in totaal 66 Arabieren zijn omgekomen en veertig anderen gewond. In Tel Aviv worden de Israelische luchtaanvallen van gisteren op Palestijnse guerillabases opgevat als pas een eerste stap in een gecoordineerde militaire en politieke actie tegen de verzetsbewegingen na de mensenslachting in Muenchen. Men verheelt zich in officiele kringen niet, dat deze aanvallen de guerrilla-beweging niet helemaal kunnen uitschakelen. Het is niettemin wel de bedoeling de terroristen zo hard mogelijk te treffen en hun en hun gastlanden duidelijk te maken, „dat het ons ernst is".

De Israelische luchtaanvallen van gisteren waren gericht op zeven guerrilla-bases in Syrie en drie in Libanon. De aanvallen concentreerden zich op een 120 km lange kuststrook tussen Tripoli (Libanon) en Latakia (Syrie), het gebied tussen Damascus en de heuvels van Golan en tenslotte zuidoost-Libanon.

Waarschuwing

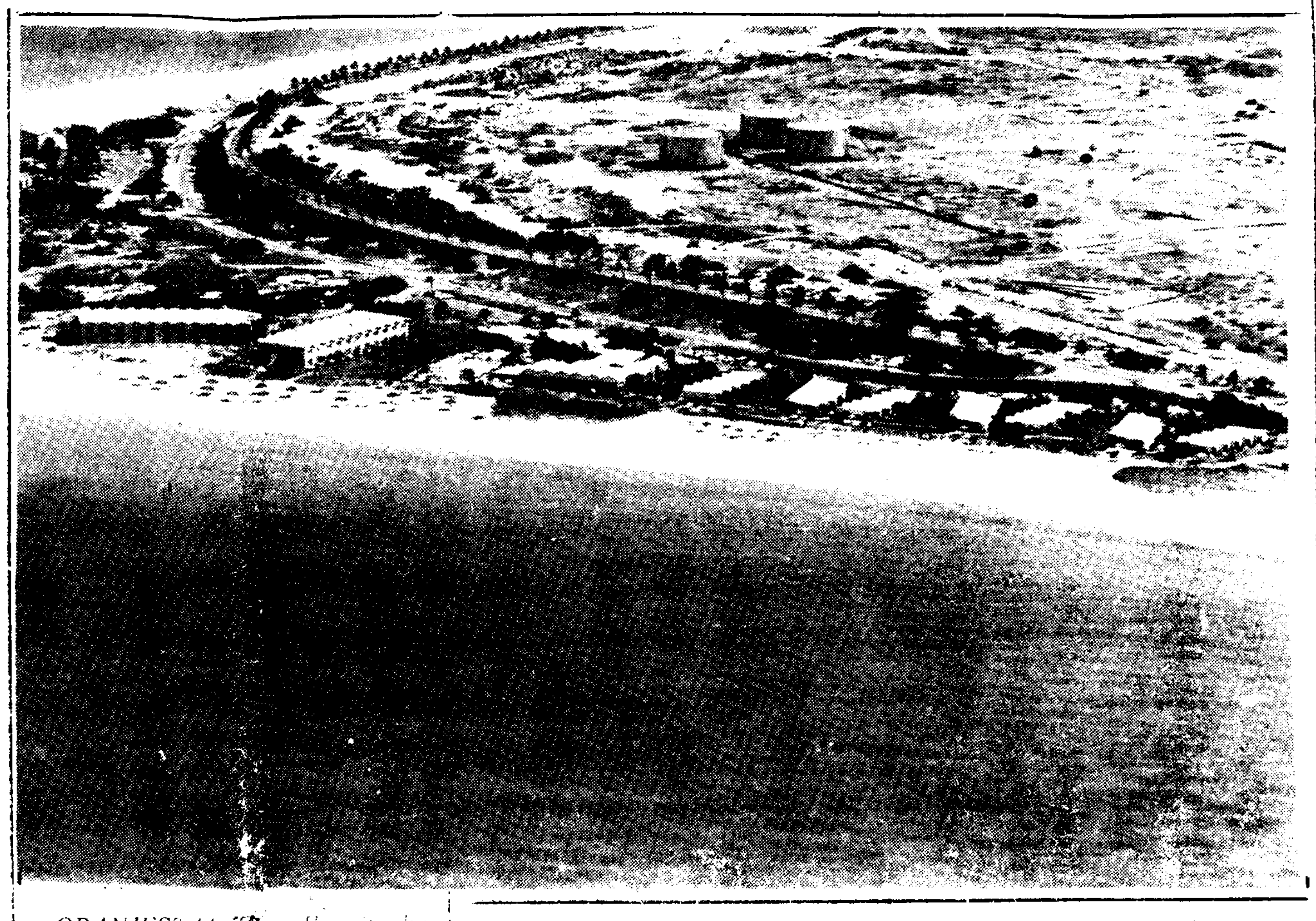
Sinds de zesdaagse oorlog van juni 1967 is de Israelische luchtmacht in één operatie niet meer over zo'n groot gebied uitgewaaierd. Men spreekt zelfs van de diepste penetraties die ooit in Syrie en Libanon zijn ondernomen. Israel heeft nog niets concreets bekendgemaakt over de aangerichte schade, wel gezegd dat alle vliegtuigen behouden op hun basis zijn teruggekeerd. Volgens een Israelische militaire woordvoerder vormde de operatie het antwoord „op een lange reeks moord- en terreurdaden die met de beestachtige misdaad van dinsdag in Muenchen haar climax bereikte". De aanvallen dienden als waarschuwing aan „de terreurorganisaties en aan de Arabische landen die hen steunen". Sommige waarnemers verwachten dat Israel nog wel meer van zulke acties zal uitvoeren om de Arabische landen tot beeindiging van hun steun aan de Palestijnse guerrillabeweging te brengen.

De luchtaanvallen op Libanon en Syrie kwamen niet onverwacht. De Palestijnse guerrillabeweging had al melding gemaakt van grote Israelische troepenconcentraties aan de grenzen een bericht dat overigens gisteren door een woordvoerder van de Israelische legerleiding werd tegengesproken) en haar kampen in staat van alarm gebracht. Volgens sommige berichten verkeerde ook het Syrische leger in staat van paraatheid.

Strijd tegen terrorisme

De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Abba Eban, verklaarde gisteren dat „het eerste doel van Israel voortaan de strijd is tegen het terrorisme dat de burgers treft". De kwestie van de vrede was, naar hij op een persconferentie in Tel Aviv meedeelde, „naar het tweede plan verschoven". Israel zou de terroristen aanpakken „wanneer en waar zij ze ook vinden" en dat „naar onze uiterste capaciteit en kracht". In Israel begon gisteravond de viering van het joodse nieuwjaar maar het land was in diepe rouw gedompeld door de dood van de elf Israelische sportmensen.

„Ik hoop dat zij (de Palestijnse guerrillastrijders en de landen die hun onderdak verschaffen) de boodschap begrepen hebben", zo verklaarde gisteren een hoge Israelische officier. De hele operatie had niet meer dan 40 minuten geduurd maar er waren „onder de terroristen tientallen doden en gewonden gevallen" en er was veel schade aangericht aan „eigendommen en uitrusting". Tot de doelen behoorden volgens hem twee kleine vlootbases van El Fatach in de buurt van de Syrische havenstad Latakia (waar zich Russische oorlogsschepen zouden bevinden) en een derde vlootbasis van El fatach in Moentar, bij Tartoes. „Wij hebben geen vluchtelingenkampen aangevallen", zo zei de officier. Volgens de militaire correspondent van de Israelische radio bevinden zich 9.000 Palestijnse commandostrijders in Syrie en 5.000 in Libanon.



ORANJESTAD – Vanuit het sportvliegtuig van de Aruba Flyingclub met gedeputeerde Max Croes aan de knuppel zag de Amigoe-fotograaf langs de kust het Divi Divi beach hotel, met geheel links op de voorgrond de uitbreiding van het tweede twee verdieping gebouw. Geheel op de achtergrond rechts van de drie oude Shell-tanks werd begonnen met het uitzetten van het terrein voor het nieuwe Arubaanse ziekenhuis.



Frans Wernet landsbemiddelaar van Aruba

ORANJESTAD. – De landsbemiddelaar van Aruba, de heer Hubert Lopez, treedt per 1 oktober af als zodanig. De heer Lopez die tevens politiesecretaris is, gaat per die datum met pensioen. Tot landsbemiddelaar zal in de plaats van de heer Lopez worden benoemd de heer Frans Wernet.

De heer Wernet werd op 24 juli 1929 op Aruba geboren. Na het Sint Thomascollege te hebben doorlopen, was hij enige tijd werkzaam bij de Griffie op Aruba, waarna hij bij de Lago in dienst trad. Van 1959 tot 1963 was de heer Wernet gedeputeerde van Aruba. In 1963 werd hij aangesteld als hoofdcontroleur bij Sociale Zaken. Deze functie bekleedde hij tot 1964 in welk jaar hij bij de A.C.I. in dienst trad. De heer Wernet was minister van Verkeer en Vervoer in het interim-kabinet-Sprockel, dat optrad na 30 mei. De laatste jaren was hij onderdirekteur van de Sociale Verzekeringsbank op Aruba.

Meer Duitse kritiek op Beierse politie

MUENCHEN – De Westduitse pers heeft vrijdag opnieuw kritiek gehad op het optreden van de Beierse politie op het vliegveld Fuersten-Feldbruck.

"Muenchner Merkur" schreef vrijdag dat de "scherpschutters" op het vliegveld niet eens uitgerust waren met vizieren voor infrarood-straling, ondanks het feit dat zij moesten schieten in het duister.

Een politieman heeft volgens het blad gezegd dat even na de landing van de hefschroefvliegtuigen de acht Palestijnse terroristen waren uitgestapt, maar dat men de kans om hen tegelijkertijd uit te schakelen had laten voorbijgaan.

Arabieren moeten grond afstaan, zegt mevr Meir

TEL AVIV -- Premier Golda Meir heeft gezegd dat Israel bij een vredesregeling in het Midden-Oosten vasthoudt aan aanzienlijke grenswijzigingen en dat de Arabieren gebied moeten prijsgeven als zij vrede willen.

In een vraaggesprek met het dagblad Maariv dat vrijdag aan de vooravond van het joodse nieuwjaar is gepubliceerd, zegt de Israelische premier: Niet alleen zullen wij niet terugkeren naar de grenzen van 4 juni 1967 (de dag vóór de zesdaagse oorlog uitbrak), maar wij zullen zelfs niet teruggaan tot maar geringe wijzigingen.

Met betrekking tot de grenzen moeten er grote wijzigingen zijn en de Arabieren moeten weten dat er slechts vrede in het Midden-Oosten kan komen als zij bereid zijn gebied prijs te geven.

TUC eist erkenning van Oost-Duitsland

LONDEN – De Britse vakbondfederatie TUC heeft vrijdag spoedige erkenning van de Duitse democratische republiek geeist.

Op de slotzitting van het jaarcongres van de TUC in Brighton werd er bij de regering op aangedrongen te werken voor een spoedig beleggen van een Europese veiligheidsconferentie.

Arabische advocaat naar Muenchen

CAIRO – De organisatie van Arabische advocaten heeft haar plv. algemeen secretaris, Abdel Rachman El Joussefi, opgedragen naar Muenchen te vliegen om de ondervraging te volgen van de drie Palestijnse commando's die na de aanslag van Muenchen formeel in staat van beschuldiging zijn gesteld. Dit meldt het semi-officiele in Cairo verschijnende dagblad Al Achram.

De organisatie heeft West Duitsland beschuldigd van het misleiden van de guerrillastrijders door hen in een hinderlaag te lokken op de vliegbasis Fuersfeldbruck. Twee van de drie commandos zijn opgenomen in een zieken-afdeling van de gevangenis.

Kwestie terrorisme voorgelegd aan V.N.

Waldheim vraagt apparaat ter voorkoming terreur

NEW YORK. – De secretaris-generaal van de V.N., de Oostenrijker Kurt Waldheim, heeft officieel voorgesteld de kwestie van het internationale terrorisme voor een volledig debat op te nemen op de agenda van de komende algemene vergadering der V.N. De vergadering zou maatregelen ter voorkoming van terreur „en andere vormen van geweld, die onschuldigen bedreigen of het leven kosten", moeten overwegen en daartoe een internationaal apparaat in het leven roepen. De secretaris-generaal heeft zijn voorstel het „belangrijk en spoedeisend" meegegeven.

Volgens een woordvoerder is zijn voorstel het gevolg van het recente bloedbad in München. De tekst werd ter circulering onder de lid-staten doorgegeven vóór de Israëlische luchtaanvallen van gisteren op guerrillabases in Syrië en Libanon. Diplomatieke kringen in New York verwachtten een reactie van Syrië en Libanon op de aanvallen, maar ze hebben nog niet gevraagd om voorlegging van de kwestie aan de Veiligheidsraad.

Waldheim zou het zich aangetrokken hebben, dat in veel delen van de wereld, meer in het bijzonder de Verenigde Staten, kritiek is geuit op het feit, dat de Verenigde Naties niets aan bestrijding op internationale schaal van de terreur hebben gedaan.

Premier Meir kiest leven boven image

LONDEN – In een interview met de Jewish Chronicle in Londen heeft premier Golda Meir van Israel verklaard dat haar land zijn besluiten niet neemt op basis van zijn imgae in de wereld maar met het oog op zijn voortbestaan.

„Wanneer men zegt: „Jullie hebt het bij het verkeerde eind" en men gaat daarover met ons een dispuut aan, dan is dat uitstekend. Maar wanneer men zegt „Jullie image is niet goed", wanneer het erom gaat of men leeft of een goede indruk achterlaat wanneer men doodgaat, dan kies ik voor leven met een image dat men niet goed vindt. Het gaat om te zijn of niet te zijn", aldus premier Meir.

Politie schiet Surinamer in Amsterdam dood

AMSTERDAM -- Een agent van het Vondelparkdetachement in Amsterdam heeft vrijdagavond de 23-jarige Surinamer P. H. uit Amsterdam met een pistoolschot dodelijk getroffen.

Twee leden van het parketdetachement zagen omstreeks kwart over acht de Surinamer met een „drughandeltje" bezig met een blanke jongeman. Bij de nadering van de agenten rende de Surinamer plotseling hard weg. Een der agenten achtervolgde hem in de richting van de tuiningang van het park bij de Roemer Visscherstraat. Hier draaide de jongeman zich rond een lantaarnpaal met een mes van 20 cm lengte in de hand en liep plotseling de agent tegemoet. Deze trok zijn pistool en loste één schot op de naderende jongeman. De kogel raakte de rechterheup van de Surinamer, die op de grond viel en bleef zitten. Per G G en G D werd hij naar het Wilhelminagasthuis gebracht, waar hij in de loop van de avond op de chirurgische afdeling is overleden.

De doodsoorzaak en het beroep van het slachtoffer waren vrijdagavond nog niet bekend. Bij het onderzoek is de rijksrecherche ingeschakeld. Op het stoffelijk overschot zal sectie worden verricht.

De bij de drughandel betrokken jongeman is na het gebeurde gevlucht en was gisteravond laat nog steeds spoorloos.

Kenia sluit grenzen voor Oegandezen

KAMPALA – Kenia heeft zijn grenzen gesloten voor alle inwoners van Oeganda, zo hebben diplomaten in Kampala vrijdag gezegd.

Van het Keniase immigratiebureau in Nairobi hadden zij vernomen dat deze maatregel tot nader order van kracht blijft.

Al in het midden van vorige maand had Kenia zijn grenzen gesloten voor Aziaten die Oeganda moeten verlaten. De nieuwe maatregel is blijkbaar donderdag van kracht geworden.

Arabieren in Bonn betreuren incident

BONN – In een gemeenschappelijke verklaring die het kantoor van de Arabische liga in Bonn vrijdag heeft uitgegeven, hebben de leiders van de Arabische vertegenwoordigingen in de bondsrepubliek hun spijt uitgesproken over het gebeurde in het olympische dorp.

In de verklaring wordt ingegaan op de bemiddelingscontacten en stappen van de Arabische ambassadeurs en leider van de kantoren van de Arabische liga in Bonn, Mohamed Khatib. Het is onvoorstelbaar dat de schuld voor de betreurenswaardige gebeurtenissen in Muenchen op de Arabische regeringen wordt geschoven zoals enkele officiele personen in Duitsland hebben gedaan, aldus de verklaring.

Israel verwijst streven naar vrede naar de tweede plaats

TEL AVIV – De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Abba Eban heeft gisteren verklaard dat het "eerste doel van Israel voortaan is de strijd tegen het terrorisme die de burgers treft. De kwestie van de vrede is op het tweede plan gekomen". Hij zei dit op een persconferentie in Tel Aviv. De minister richtte ook een waarschuwing tot de westelijke en Arabische landen die komen praten over vrede. Hij vroeg deze landen: "Wat doet u tegen de terroristische organisaties waaraan u tot nu toe asiel en bijstand hebt verleend? "

"In de Ver. Naties die spoedig hun zitting weer zullen beginnen, zal de kwestie van de strijd tegen de terreur voor ons de eerste plaats innemen in de algemene vergadering waaraan ik zal deelnemen. Het zoeken naar vrede heeft zijn urgentie verloren en ik hoop dat zeer veel landen dezelfde houding zullen aannemen. Heeft het zin over vrede met Egypte te spreken wanneer Sadat en zijn ministers aan Brandt antwoorden dat zij zich niet willen mengen met geschiedenissen van terroristen terwijl Cairo er zeer dicht bij betrokken is? De terroristen hebben hun bases in Egypte en de persorganen, die zo verbonden zijn met de Egyptische regering, keuren hun misdaden goed. De afkeuring van Jordanie, hoe positief deze ook is, onderstreept des te beter de schandalige houding van de meeste Arabische landen".

Minister Eban zei dat de slachtpartij van Muenchen een dimensie heeft die "slechts door de nazi's bereikt werd. De bestiale moord van Muenchen heeft de wereld donkerder gemaakt dan zij voorheen was. Daden van moord drukken een hoge graad van verderfelijkheid uit. De terroristen zijn uitgesloten uit de menselijke maatschappij zoals een der zeerovers. Ieder is gerechtigd en zelfs verplicht hen te vervolgen. De verklaringen van Israel hierover moeten ernstig genomen worden".

De Israelische minister zei voorts dat het besluit van de Westduitse regering om de Israelische sportlieden met geweld uit de handen van de Arabische guerrillastrijders te bevrijden in de grond de juiste beslissing was.

Orkaan Dawn houdt geen vaste koers

MIAMI – De orkaan Dawn, de derde van het seizoen, is gisteren met windsnelheden van 150 km per uur in de richting van de Amerikaanse noordoostkust omgebogen, maar volgens de weervoorspellingen zal zij opnieuw naar zee omzwenken alvorens land te bereiken. Dawn bewoog zich gisteren op circa 36.5 noorderbreedte en 71.5 westerlengte of ongeveer 500 km oostnoordoost van Kaap Hatteras, Noord-Carolina, aan de Atlantische Oceaan.

BUENOS AIRES. – Naar pas gisteren bekend is geworden is de Argentijnse handelaar in onroerende goederen Eduardo Falugue maandag ontvoerd. Hij is donderdag tegen een hoog, niet nader aangeduid losgeld weer vrijgelaten.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; ...der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, ...raat 2 2; Alex, De Ruyterplein; El Pie... termaaiweg; Cas di Pueblo, ...t; April Bar, Piscaderaweg; Ana, ...tw...eg-west 80; Boekhandel Sch... ottegatweg-oost 185; Shon Ma ...g naar Welgelegen; Barberia ...ttegatweg-noord 395; La Ver... Rooseveltweg 143; Estrella de ...a, W. Churchillweg 55; La Winston Churchillweg 56; La ... Bermudaweg 29; Wolf, Rio ...g 22; Toko Fruteria Natalie, Manumar...weg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena ...38; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn; Curaçao Intercontinental en Arthur Frommer, Piscadera; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 9 sept. 1972 van 14.00 uur tot 11 sept. 1972 om 06.00 uur

STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter S. Bunai, Salinja Abao z/n, TEL.: 54751; STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter H. W. A. Devid, dokterswoning Brievengat, TEL.: 49277; IN HET DERDE DISTRICT: dokter I. R. A. Asjes, dokterswoning Soto, TEL.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS:

9 SEPT.: dhr E. R. van der Horst, Kanarieweg 3; 10 SEPT.: dhr A. H. de Windt, Erosweg 59A.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Del Pueblo, TEL.: 12444.

ZOND.: OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Popular, TEL.: 11269.

POMPSTATIONS

Openingstijden van 08.00—15.30

Winkel — Hendrikplein; Isa — Salinja; De Lanoi — Santa Rosa; Maduro — Biesheuvel; Cratsz — Cas Chiquito; Scheidelaar — Mundo Nobo; Coop. Transport — Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 The last crusade. WEST-END: 19.00 en 21.00 Compañeros, vamos a matar; 23.30 Hornet's nest. CINELANDIA: 19.15 en 21.15 The dawn of victory. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 The burglars; 24.00 Sex-spelletjes. CINE-RIO: 20.00 Texas Adios. ASIENTO: 20.30 Straw dogs - leeftijd achttien jaar.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Zuid-Bonam; zondagavond te Veeris en maandagavond te Santa Rosa.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 Sound of music; 21.00 The last crusade. WEST-END: 10.30 en 20.30 Compañeros, vamos a matar; 18.30 Burn. CINELANDIA: 19.15 The barefoot executive; 21.15 The dawn of victory. DRIVE-IN: 19.00 Eind goed, al goed; 21.00 The burglars. CINE-RIO: 19.00 The flame and the arrow; 21.00 The strangler of Willington place. ASIENTO: 20.30 Mira - leeftijd achttien jaar.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAO ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

PARACLUB: vanaf 09.00 - oefeningen terrein San Pedro.

VOZ DI C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

SPORT

SCHAKEN: 14.30-17.30 cursus - jeugdigen - technisch college Sint Paulus.

SOFTBALL: 12.00 Wabi Bala Moli-club vs Los Astros - heren; 14.00 Cardenales vs Paradise; 16.00 Sint Joris Angeles vs Coca Cola Wildcats - dames - S.U.B.T.-stadion.

SCHIETEN: 08.00 pistoolschutters - schietbaan Rust & Burgh.

CRICKET: 10.30 Asiento vs HMS Plymouth - Rust & Burgh.

HOCKEY: 16.30 Asiento vs V.R.O. (mixed) - Rust & Burgh.

VOETBAL

18e SHELL SUPERTOERNOOI: 15.30 Omega 2 vs M.L.D. 2 - C.kl.; 16.45 Omega 1 vs Willemstad 1 - A.kl. - Rust & Burgh.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Santa Rosa (vóór kerk); 14.00-15.00 te Dominguito (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor; 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 11.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De koersen op de NY Stock Exchange zijn vrijdag voor de vierde achtereenvolgende dag gedaald. Dat was voornamelijk het gevolg van de onwilligheid bij veel beleggers om vóór het weekeinde nog gelden op de beurs vast te leggen. Volgens deskundigen maken beleggers zich zorgen over de stijging van de rentetarieven voor kortlopend kapitaal en over de mogelijke ontwikkelingen in het Nabije Oosten. Overigens verhoogt de First National City Bank haar "prime rate" met ingang van maandag van 5,5 tot 5 5/8 pct. Waarnemers zeiden dat de stijging van de rentetarieven aanleiding is geworden tot bezorgdheid dat de Federal Reserve (het Amerikaanse nationale-banksysteem) zijn toevlucht heeft genomen tot een minder expansief geldbeleid.

Lago-cursus in bijstellen machines

SEROE COLORADO. — In het Lago-bedrijf wordt speciale aandacht besteed aan het bijstellen van de ruim tweeduizend machines die in het bedrijf staan. Gemiddeld moeten vijfhonderd machines per jaar worden bijgesteld.

De heer Malcolm Murray, die instructeur is voor de cursus die in dit verband aan een aantal Lago-werknemers wordt gegeven, heeft van het bijstellen van machinerieën een speciale studie bij Lago en elders gemaakt. Hij kwam in dit verband met enige waardevolle voorstellen waarop patent werd aangevraagd. Voorts stelde hij voor het Lago-personeel door middel van een speciale cursus in het bijstellen van machinerieën te trainen.

Onlangs is de eerste groep van acht man, te weten Cecil Alberto, Al Connor, Rufo de Mey, Dominco Henriquez, Ramon Hodge, George Lambrinos, Robert van Balen en Jantje Werleman, voor deze speciale cursus geslaagd. De komende weken zullen nog zestig man deze speciale opleiding gaan volgen.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - voor beginners; 20.00-22.00 womans league - besloten.

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.15 van twaalf tot veertien jaar; 18.15-19.00 van vijftien jaar en ouder.

RECHTSHOGESCHOOL: 09.00 opening - academisch jaar 1972-1973 - collegezaal.

VERGADERING: 10.00 jaarlijkse algemene vergadering voor aandeelhouders - North American Bank Stock Fund n.v. - Handelskade 8; 11.00 jaarlijkse algemene vergadering voor aandeelhouders - North American Investment Fund n.v. - Handelskade 8.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

VOETBAL: 18.30 C.D. Willibrordus vs Union Deportivo - Rifstadion.

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30.

BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00, 18.00.

BUENA VISTA: 08.00, 12.00, 19.00.

COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00, 19.00.

GROOT-KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00.

JANDORET: 06.30, 08.00, 18.00.

JANWE: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.30, 12.00, 19.00.

LAGOEN: 10.00.

MONTAGNE: 05.15, 08.30, 19.00.

SEROE GRANDI: (zat.: 18.00).

PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00.

SAN WILLIBRORDO: 06.30, 08.00.

SANTA ANA: [illegible], 19.00.

SANTA FAMIA: 06.00, 08.30, 19.00.

SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00, 19.00.

SANTA ROSA: 07.30, 09.00, 12.00, 18.30.

SOTO: 05.00, 08.00.

STEENRIJK: (zat.: 19.00), 06.30, 08.00, 11.30, 17.00, 19.00.

SUFFISANT: (zat.: 19.00); 06.00, 09.00.

WESTPUNT: 06.00 en 08.30.

WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00.

ZUID-BONAM: 05.00, 08.30 en 17.00.

KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - eucharistieviering - nieuwe school.

De politie in Beieren heeft tot nu toe 74 personen, onder wie 59 buitenlanders, betrapt op het stelen van een vlag van de Olympische Spelen.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00).

BRIEVENGAT: 18.00.

BUENA VISTA: 06.30, woensdag: 07.45, (vakantietijd: 07.00).

COROMOTO: 06.30, 19.00.

GROOT-KWARTIER: 07.00.

JANDORET: 07.00 (dinsdag geen mis).

JANWE: 06.30, 19.00.

LAGOEN: donderdag 17.00.

MONTAGNE: 18.30.

PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00), dinsd. en vrijd. geen mis om 06.30.

SAN WILLIBRODO: 06.30 (dinsd, woensd. en zat.) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.).

SANTA ANA: 06.45, 19.00 (zat. geen mis om 19.00).

SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat. 19.00).

SANTA MARIA: 06.30 en 19.00.

SANTA ROSA: 18.30.

SOTO: 06.30, (zat.: 07.00).

STEENRIJK: 06.00 en 19.00.

SUFFISANT: 07.00.

WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00).

WISHI: 06.15 en 19.00.

ZUID-BONAM: 18.30

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

FORTKERK: 09.00 ds Boot; 19.00 ds Snow (gez. dienst). EMMAKERK: 09.30 ds Van Heerde (kinderdienst); 19.30 geen dienst. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow; 19.00 ds Van Heerde. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

SPREEKUUR: dinsdag: 16.00-17.30 ds Helder - Fortkerk; woensdag: 16.00-17.30 ds Snow - Fortkerk; donderdag: 16.00-17.30 ds Jonkman - Fortkerk; vrijdag: 18.30-19.30 ds Van Heerde - pastorie Emmakerk.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Helder; 19.00 gez. dienst - Fortkerk, ds Snow. Tijdens morgendienst crèche.

JEUGDHUIS DE OLEANDER: 19.00 pap. dienst - dhr Van der Laar.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 leesdienst; 17.30 ds R. van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

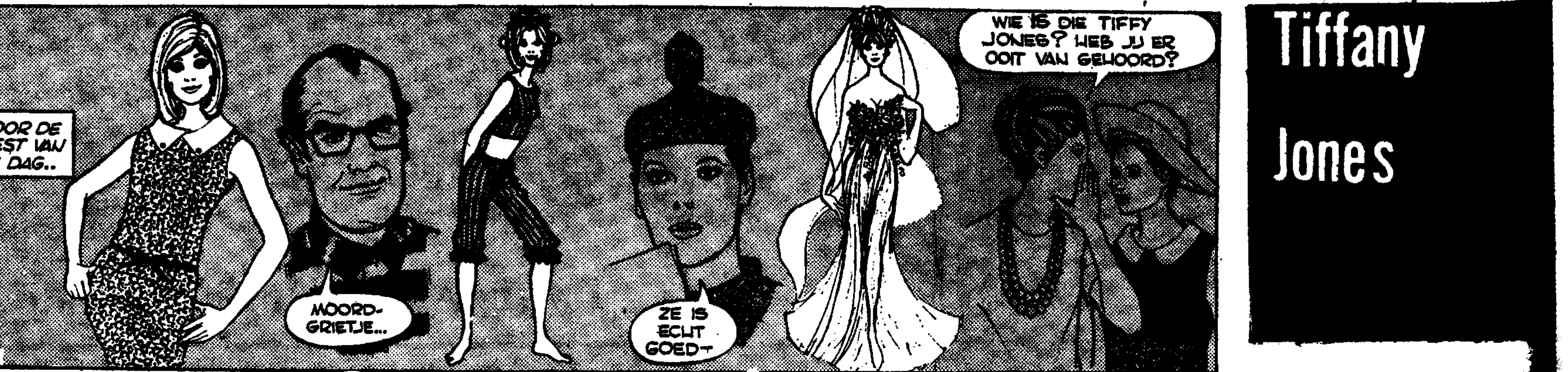
ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: Eucharist at 10.00; Sunday School at 11.00

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Matins at 07.30; Sunday School at 16.30; Eucharist at 19.30.

Beurs van New York

	8/9
ACF Industries Inc	49 5/8
Airco Inc	19 1/8
Allied Chemical	29 5/8
Aluminium Co of America	54 3/4
American Brands	45 1/4
American Can Co	31 1/4
American Cyanamid Co	33 1/2
American Electric Power	27 5/8
American Metal Climax	28 5/8
American Motors Corp	9 1/4
American Smelting and Refinir	20
American Telephone and Teleg	44 1/8
Ampex Corp	6 3/8
Anaconda Company	18 5/8
Armco Steel Corp	22 1/8
Atlantic Richfield Co	65 3/4
Bendic Corp	44 1/4
Bethlehem Steel	29 7/8
Boeing Corp	22 1/4
Birlinghton Ind	33 1/4
Burroughs Corp	210 1/2
Canadian Pacific Ltd Corp	16 3/4
Celanese Corp	41 1/2
Chase Manhatten Corp	65 3/8
Chesapeake and Ohio Railway	45 3/4
Chrysler Corp	31
Cities Services Co	39 5/8
Colgate-Palmolive Co	82
Colt Industries Inc	20
Commonwealth Edison	34 5/8
Consolidated Edison of New Y	24 3/4
Continental Can Co	32 3/8
Continental Oil	34 1/4
CPC International	31 1/4
Curtiss-Wright Corp	52 5/8
Curtiss-Wright Corp	65
Dart Industries	50 1/4
Deere and Company	77 5/8
Dow Chemical	97 1/4
Dupont (E I) De Nemour	181 5/8
Eastman Kodak Co	50 1/4
Eastern Airlines	78
First National City Corp	97 1/4
Ford Motor Co	66 1/8
Fruehauf Corp	37 3/4
General Development Corp	16 3/4
General Electric Co	66 3/4
General Foods Corp	25 7/8
General Motors	77
General Public Utilities	21 3/8
General Tel and Electronics	28 5/8
Getty Oil	84 1/4
Gillette Co	52 1/2
Gimbel Brothers Inc	21 3/4
Goodrich (B F) Co	28 1/8
Goodyear Tire and Rubber	29 3/4
Gulf Oil Corp	24 3/4
Illinois Central Ind	32 7/8
Insileo Corp	16 1/8
Intern Business Machines	398 3/4
Intern Harvester	37 7/8
Intern Nickel of Canada	35 1/8
Intern Paper	35 1/2
Intern Tel and Tel	54 1/8
Johns-Manville Corp	29 7/8
Jones and Laughlin Steel	18 7/8
Kennecott Copper Corp	24 3/4
Kraftco Corp	44 1/4

	8/9
Ling-Temco-Vought	10 1/2
Litton Industries Inc	10 1/2
Lockheed Aircraft	12 3/8
Marcor Inc	10
Martin Marietta Corp	23 5/8
May Department Stores Co	20 1/8
McDonnel Douglas Corp	41 3/4
Mobil Oil Corp	34 1/4
Nabisco Inc	68 1/8
National Cash Register	54 1/2
National Distillers and Chemic	36 1/2
National Gypsum Co	18 3/8
National Steel Corp	18
NL (Nationa Lead) Industries	39 3/4
North American Rockwell	15 7/8
	35
Olin Corp	16 1/2
Pacific Gas and Electric	29 3/8
Penn Central Co	3 1/2
Pepsico Ind	84 7/8
Phelps Dodge	40
Philip Morris Inc	106
Phillips Petroleum	35
Procter and Gamble Co	98 1/8
RCA Corp	35 3/4
Republic Steel Corp	24 1/8
Reynolds (R J) Industries	60 1/4
Royal Dutch Petroleum	38 5/8
Santa Fe Industries	30 7/8
Sears Roebuck and Co	107 1/2
Shell Oil Co	49 3/4
Southern Co	19 1/2
Southern Pacific Co	45 5/8
Southern Railway	53
Sperry Rand Corp	42 1/2
Standard Oil Co of California	67
Standard Oil Co (Indiana)	74 1/4
Standard Oil Co (New Jersey)	81 1/4
Sterling Drug	33 1/2
Studebaker-Worthington Inc	50 3/4
Sun Oil Company	43 1/4
Texaco Inc Texas Gulf Sculphi	34 7/8
Texas Instruments Inc	167
Transamerica Corp	17 1/2
Unilever nv.	46 1/2
Union Carbide Corp	49
Uniroyal Inc	16 7/8
United Aircraft Corp	39 7/8
United Brands	12
US Steel Corp	30 1/2
Western Union Corp	54 3/8
Westinghouse Electric Corp	41 1/2
Woolworth (FW)	37 5/8
American Stocks	
Arkansas Louisiana Gas	24 1/4
Brascan	21 3/8
Add New York Stocks	
Amerade	49 1/4
Brit Am Oil	36 7/8
Caterpillar	65 5/8
Coolumbia Gas	29 1/4
North Am Phil Corp	36 3/8
Westerban	36 3/8
KLM	36 3/8
Twent Cent Fox	34 3/8
Dow Jones Index	10 1/2
	961.24



RECHTER TIE EN HET LIJK ONDER DE KLOK



84-19. De verdachte Lin Fan ontkent dat hij zout gesmokkeld heeft en beschuldigt dit Hof zelfs van leugens," zegt de Rechter kil. „Ondanks deze belediging van het Hof zal ik hem geen lijfstraf geven, gezien zijn leeftijd. Zijn zaak is trouwens toch verloren. Ik heb een betrouwbare getuige, Lin Fan, die Uw smokkelarij zonder moeite zal bewijzen. Het is misschien niet makkelijk om een verklaring uit hem los te krijgen, maar ik vertrouw dat een flinke geseling hem wel aan de praat zal krijgen. Hoofdman, breng wat ik U gezegd heb! " Er heerst een doodse stilte in de rechtszaal. Aller ogen zijn gericht op de deur, waardoor de hoofdman met twee gerechtsdienaars is verdwenen. Ze komen terug met een grote rol geolied papier en een paar opgerolde rietmatten. Verbaasde kreten stijgen op uit de menigte. „Stilte! " gebiedt de Rechter. „Hoofdman, spreid eerst het zwarte papier uit op de grond, leg dan de rietmatten overheen en geef ze een flinke rameling! " Tsjiao Tai die achter de Rechter staat, kan zijn ogen nauwelijks geloven. Is dit de stille getuige waarover de Rechter gesproken heeft? Wat moeten die rietmatten in hemelsnaam bewijzen? Intussen zijn twee gerechtsdienaars begonnen om de rietmatten met hun bamboestokken te bewerken, waarbij de rechter goedkeurend toekijkt. In de hele zaal is niemand die begrijpt wat Rechter Tie hiermee in de zin heeft.....



Luister en kijk

CUROM: 18.30 [illegible]; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muziek; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muziek; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (voice of America); 20.30 aanvullende muziek; 21.00 Curoms disco en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 Hector Heathcot; 15.20 kinderuurtje; 15.40 cimarron strip; 17.00 telefiesta; 17.45 U.N. Kingdom pres.; 18.00 music Mic Mac; 18.30 nieuws; 19.00 bewitched; 19.30 the Tim Conway-show; 20.00 revista; 20.15 love American style; 21.15 nieuws (int.); 21.30 47 te cu 72 quizz; 22.01 olympic games; 22.30 teleteatro (FILM: To catch a thief).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 Venezuela vibra; 18.00-19.00 corta transmisión juegos olímpicos; 19.00 Venezuela vibra; 22.00 el observador venezolano; 22.30 transmisión juegos olímpicos; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica y anuncios; 17.30 musica chevere; 17.45 hit parade; 18.00 hitparade autorama; 18.15 anuncios de comerciales; 18.30 noticiero; 18.45 hitparade; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones y cumpleaños; 21.00 fiesta Antilliana solamente musica di tur pais.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws. eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica pa la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 17.30 kinderuurtje; 18.30 cartoons; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Car 54; 19.15 herh. voorlichtingsfilm: Things to know about sex, health and growing up; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hawaii-five-O; 21.30 TV per luchtpost; 23.00 teleteatro.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 opening, met de beste wensen, radiokrant, exotica, muz. die u anders nooit hoort; nieuws; 18.50 einde uitzending; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(17810, 11730, 9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws waarin o.a. bulletin, commentaar; 19.15 radiorama waarin olympisch journaal en véél luchtige klanken; 20.01 nieuws, ned. nieuwsjournaal, fin. ec. overzicht; 20.15 ter overdenking; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 ned. progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

***

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassiek muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 Hermanito style; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 challenging sea; 11.15 science report; 11.30 aki kitoki; 12.00 F.A.-cup; 13.00 sala di concierto; 13.50 science report; 14.00 olympic games; 14.30 matinee; 16.00 kinderuurtje; 16.25 TV per luchtpost (kinderprogr. deel III); 16.45 fire ball; 17.10 Pebbles and Bam Bam; 17.35 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticicas int. y local na pap.; 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.20 Tele-sistema; 19.30 the partners; 20.00 new horizon; 20.15 Marcus Welby m.d.; 21.15 nieuws ned.; 21.31 F.B.I.; 22.30 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hipica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 Domingo deportivo; 12.00 telerevista dominical; 13.00 opinión; 13.30 monitor hípico; 18.00 olimpiadas de Munich; 19.00 feria de la alegría; 22.30 olimpiadas de Munich; 23.30 los invasores; 24.30 la cuarta dimensión.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 leo el león; 11.00 capitán Ultra; 11.30 el hombre en el espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 cowboy en Africa; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 festival de la risa; 19.00 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 22.30 noches panam; 23.30 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman di tur un poco; 10.00 musica Antilliana; 11.00 Piet Alkemashow; 12.00 domingo musical; 13.00 hitparade; 13.15 verv. domingo musical; 15.00 show musical Evelyn Croes; 17.00 domingo musical; 24.00 fiesta antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 It's Roys time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 12.00 Cannon; 13.00 club familiar (live); 15.00 cimarron strip; 16.30 western civilization; 17.00 cartoons; 17.30 music Mic Mac; 17.45 TeleAruba pres.; 18.15 towards the year 2000; 18.45 pap. nieuws; 18.55 beat in Germany; 19.15 sports parade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 the Smith family; 21.30 world premiere.

***

R.N.W.O. (17810 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws waarin o.a. bulletin, commentaar, sport van het weekeinde; 19.28 olympisch journaal; 19.43 concertgebouworkest en katechetische rubriek; 20.17 nieuws; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 int. happy station-progr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 opening, nieuws en sport, Car. muz., sportjournaal, Zeggen en Schrijven, muz., katechetische rubriek, hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 opening, nieuws en sport, Car. muz., sportjournaal, Frank Martinus, muz., katechetische rubriek, hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar, sport van het weekeinde; 19.28 radiorama, waarin o.a. olympisch journaal, de tien meest verkochte boeken, katechetische rubriek; 20.17 nieuws in het kort; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 verv. muz. tombola; 10.00 met Sten op de koffie; 10.30 een blik op de telex; 10.32 vervolg met Sten op de koffie; 11.00 Alvinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunch-muz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 bo artista favorito; 14.30 ora supersonico; 15.30 saludo musical; 16.30 musica variá.

BELO HORIZONTE. — Bij de stad Valadares in de Braziliaanse staat Minas Gerais is donderdag een autobus verongelukt. Twaalf inzittenden zijn gedood en 21 gewond.

SAMBUMBU

SPREEKWOORDEN OVER VISSEN

Si bo cohe aas tur dia, bo ta perde tempu di pisca — Als je iedere dag aas vangt, heb je geen tijd meer om te vissen. Je moet je niet alleen voorbereiden op werken maar ook werken.

Si cabaron sali foi lodo bisa: E ta hole, keré — Als een garnaal uit de modder komt en zegt: Het stinkt, geloof hem. Mensen van ondervinding kunnen de feiten weten.

No reis manera un djindja — Blaas je niet op als een ballonvis.

Ora djucvees cu konovees ta papia, gutu mester hinca boca bao di lodo — Als de djoekvis met de koningvis aan het praten is, moet de papegaaivis zijn bek in de modder steken. Als grote mensen praten, moeten kinderen zwijgen.

Karpitan na boca di forti, gutu cu kleinvis na Poolchi Abao — De karper hoort thuis in de havenmond, de papegaaivis en chirurgijn in Poolchi Abao. Ieder op zijn plaats. Poolchi Abao was een inhammetje van het Waaigat.

Direkteur dr. Villafane:

„nauwere banden' "

Aeropostal twee keer per week naar Merida

WILLEMSTAD. – Een officiële delegatie van Linea Aeropostal Venezolana en een groep journalisten uit Caracas hebben gistermorgen de inaugurele vlucht meegemaakt op de nieuwe route Mérida via Barquisimeto naar Curaçao. Deze route van Aeropostal zal voorlopig twee keer per week worden gevlogen op vrijdag en zondag met de bedoeling om de frequentie in de toekomst tot vier keer per week op te voeren. De direkteur van Aeropostal dr Villafane deelde gistermiddag op een persconferentie mee dat deze nieuwe verbinding gezien moet worden in het streven om de banden tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen nauwer aan te halen. De vluchten op Mérida en Barquisimeto zijn tevens een gevolg van het nieuwe luchtvaartakkoord met Venezuela dat enkele maanden geleden werd ondertekend en in het kader waarvan de A.L.M. naar Maracaibo vliegt.

Voorlopg zal op Mérida worden gevlogen met Viscount-vliegtuigen, aangezien het vliegveld van deze stad nog niet geschikt is voor de landing van DC-9-toestellen. Dit heeft tot gevolg dat de A.L.M. zolang de landingsbaan niet is aangepast, niet naar Mérida zal kunnen vliegen. Dr Villafane wees op de potentiële markt in Barquisimeto. Hij verwachtte dat vooral uit laatstgenoemde stad veel Venezolanen naar Curaçao en Aruba zullen komen, nu er een rechtstreekse verbinding is.

Barquisimeto is de derde stad van Venezuela en een handel- en industriecentrum met grote koopkracht. Mérida zelf is een universiteitsstad met ruim zestienduizend studenten en een vrij jeugdige bevolking. De temperatuur in deze door het Andesgebergte met zijn sneeuwtoppen omringde stad is zeer aangenaam en er is voldoende hotelcapaciteit. Aeropostal verwacht dan ook dat veel Antillianen van de nieuwe verbinding gebruik zullen maken om een weekeinde in Mérida door te brengen. Het retourtarief Curaçao—Mérida bedraagt negentig dollar.

Consul-generaal dr Rafael Zapata Luigi, die de persconferentie bijwoonde, verklaarde dat nu reeds een groot aantal Antillianen jaarlijks Caracas bezoekt om daar hun vakantie door te brengen of inkopen te doen. Hij meende dat er reeds een evenwicht is bereikt in het deviezenverkeer tussen de Antillen en Venezuela, als men tenminste de olie-export en de cinco y seis buiten beschouwing laat. Een onderzoek heeft uitgewezen dat de Antilliaan gemiddeld duizend bolivar uitgeeft bij zijn bezoek aan Caracas. De consul-generaal verklaarde dat binnenkort, zoals beloofd was bij het bezoek van minister Calvani van Buitenlandse Zaken, het verplichte visum voor Venezuela voor Antillianen zal worden afgeschaft, hetgeen het toeristenverkeer naar Venezuela nog meer zal bevorderen. „Trouwens nu al is het maar een formaliteit van vijf minuten als de juffrouw aan het loket van het consulaat goed gehumeurd is", aldus dr Zapata Luigi.



De delegatie die de inaugurele vlucht Maiquetía – Curaçao – Mérida van Aeropostal meemaakte, bij de aankomst op de dr Albert Plesmanluchthaven.

Succes

Tijdens een perslunch in hotel Holiday Inn wenste minister van Verkeer en Vervoer, L. Chance, Aeropostal succes op de nieuwe route. De minister onderstreepte dat het openen van deze route mogelijk was geworden dankzij de besprekingen die enkele maanden geleden tussen hem en de Venezolaanse luchtvaartautoriteiten hebben plaats gehad. Hij vroeg dr Villafane zijn groeten over te brengen aan zijn ambtgenoot dr Bustamante die wegens drukke werkzaamheden verhinderd was de eerste vlucht Mérida—Curaçao mee te maken.

Hubentud DP vraagt aanpak drugprobleem

WILLEMSTAD – Hubentud Democratico heeft gisteren tijdens een bijeenkomst waarop dr. Saleh en de heren E. Zielinski, Harris en Horsford een panel vormden over het onderwerp „druggebruik" een resolutie aangenomen in welke wordt aangedrongen bij alle betrokken instanties en vooral bij de DP om ter bescherming van de jeugd op de Nederlandse Antillen het volgende programma uit te voeren:

voorlichting geven aan de bevolking en speciaal op de scholen over de gevolgen van druggebruik (men denkt o.m. aan instructieve t.v.- en radioprogramma's, films, posters enz.); een voorlichtingscentrum oprichten waarin moeten participeren een arts, een psychiater, een psycholoog, een sociaal werkster enz.; strafmaatregelen tegen druggebruikers en strenge straffen voor degenen die drugs verhandelen; deskundigen op het gebied van druggebruik vragen voor de t.v. lezingen te houden; strenge controle op de smokkel uit het buitenland van drugs.

In de overwegingen van de resolutie wordt o.m. gesteld dat in 1971 op Curacao 103 personen werden aangehouden die samen in bezit waren van 30 kilo marihuana en dat vanaf 1 januari tot 1 juli van dit jaar reeds 85 personen zich aangehouden die samen in bezit waren van 64 kilo marihuana. Dat er een overgang naar hard drugs zoals cocaine en heroine te bespeuren is en dat de meeste marihuanagebruikers in de leeftijdsgroep van 15 tot 25 jaar zitten. Dat uit het buitenland grote hoeveelheden drugs worden binnengesmokkeld en dat in de eerste twee weken van december Amerikaanse experts van het Bureau of Narcotics for Dangerous Drugs cursussen op Curacao zullen geven aan politie en doaune-personeel.

Softball

WILLEMSTAD. — Afgelopen weekeinde werden er weer enkele softballwedstrijden verspeeld. De resultaten waren: heren: Caballero — Los Astros 14—8; Antillian Blasters — Cardenales 8—7; Santa Rosa Nabco — Rising Trotters 8—7 (negen innings). Dames: Rising Trotters — Cardenales 19—3; Nuevas Estrellas — Blue Bells 11—5; All Stars — Malta Amstel 14—13.

Invoerverbod kippeeieren

SER is voor gerichte protectie lok. industrie

WILLEMSTAD. – Met ingang van 22 september treedt het landsbesluit, houdende algemene maatregelen, Invoerverbod kippe-eieren in werking, waarmee het verboden zal zijn in de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curaçao kippe-eierein te voeren. Op verzoek kan geheel of gedeeltelijk ontheffing worden verleend door de minister van Economische Zaken, aan welke ontheffing voorwaarden kunnen worden verbonden. De Sociaal Economische Raad (S.E.R.) heeft een unaniem positief advies met betrekking tot dit onderwerp gegeven.

De ontheffing kan worden aangevraagd op Curaçao en Aruba bij het departement van Sociale en Economische Zaken en op Bonaire bij de controleur van genoemd departement. Dit besluit is genomen in het belang van de volkshuishouding en daarmee wordt de ontwikkeling van importvervangende bedrijven bevorderd. De ministerraad heeft er tijdens zijn vergadering van gistermorgen zijn goedkeuring aan gegeven.

TEGELINDUSTRIE

In het S.E.R.-advies wordt na het gunstig advies over dit invoerverbod, de minister van Algemene Zaken in overweging gegeven na te doen gaan of ter bescherming van de lokale tegelindustrie niet eveneens een dergelijke regeling wenselijk is. Overigens wil de S.E.R. wel opmerken, dat het noodzakelijk en gewenst is in het algemeen per produkt of produktgroepen en afhankelijk van de vigerende marktomstandigheden te doen nagaan of wel een importverbod, het vaststellen van importquota's dan wel het verhogen van de invoerrechten door de regering als beleidsmaatregel gehanteerd moet worden als een tijdelijke bescherming van de lokale industrie.

De S.E.R. wil er wel op wijzen, dat elke beschermende maatregel de aantrekkelijkheid van het investeringsklimaat op de Nederlandse Antillen kan aantasten. Dit zal zeker het geval zijn bij het lichtvaardig uitvaardigen van invoerverboden, welke zoals alom bekend is, doorgaans een inefficiënte bedrijfsvoering in de hand plegen te werken. Bovendien resulteren dergelijke verboden na opheffing in het handhaven van een te hoog prijsniveau.

Tenslotte verzoekt de S.E.R. de premier om in toekomstige gevallen niet alleen het ontwerp aan de S.E.R. aan te bieden, maar tevens de daarbij behorende toelichting. Zonder zo'n toelichting valt moeilijk een oordeelkundig advies uit te brengen, meent de S.E.R. Tot zover het S.E.R.-advies.

Duizenden kinderen wachten op DiviDivi

P. DOTH: GROOTSTE PROBLEEM MEDEWERKERS

Jeugdcentrum Steenrijk dichter bij realisatie

WILLEMSTAD. – Steenrijk: Een uitgestrekt gebied lopend van Marie Pompoen tot Koraal Specht. Een arme woonwijk, maar rijk aan kinderen, die spelend op straat hun eigen creativiteit uitleven met een minimum aan de zo noodzakelijke equipment. Binnen niet al te lange tijd zal het Steenrijk-gebied echter beschikken over een modern centrum voor de plaatselijke jeugd. Dit zal dan het resultaat zijn van de jarenlang geploeter en improvisorisch jeugdwerk. Met behulp van Nederland en de Curacaose gemeenschap zal de jeugd uit deze contreien, beschikken over een scala van, sportvelden, leslokalen, een bibliotheek en nog veel meer.

P.J.R. DOTH: „Ja . . . het zijn ongeveer tienduizend gezinnen. Neem gemiddeld vijf kinderen per gezin, dan zijn het er vijftigduizend, nietwaar? Tja Steenrijk . . . (PLOTSELING ENTHOUSIAST) . . . De Verenigde Protestante Gemeente, beschikt over meer jeugdclubs hoor. Je hebt Tamarijn, Oleander en Flamboyant en dan natuurlijk onze Dividivi."

De heer P.J.R. Doth is een ex-onderwijzer, met een rustige vastberadenheid het kenmerk van een goede leider. In 1970 werd hij door het Bestuurscollege in de gelegenheid gesteld met een studieopdracht zich te bekwamen op het gebied van jeugdwerk in Nederland. Een jaae lang heeft hij (met vrouw en drie kinderen) in Nederland velerlei cursussen gevolgd. In Engeland en Suriname heeft hij zich laten voorlichten over de aktiviteiten ter plaatse. Het Bestuurscollege heeft hem toen ter beschikking gesteld van de Verenigde Protestantse Gemeente, meer speciaal voor de Stichting Jeugdwerk Dividivi, in de omgeving van Steenrijk.

Ik laat mijn waardering blijken voor het feit dat hij kans heeft gezien binnen één jaar, het aantal buurthuiskinderen van de jeugdclub Dividivi te vertienvoudigen, van veertig tot vierhonderd. Hij lacht bescheiden.

P'J'R' DOTH: „Momenteel werken eveneens leidinggevend mee, een twaalftal oudere jeugdigen. Eigenlijk komt alle eer Ds. Gumbs toe . . . eh . . . hij zit momenteel op St. Maarten . . . Tien jaar lang heeft hij in het gebied Steenrijk gewerkt. Men begon een hele tijd geleden met dit jeugdwerk in een grote regenbak met minimale middelen . . . Ja Ds. Gumbs is de man die een enorme stoot gegeven heeft aandit belangrijk sociaal werk".

AMIGOE: En binnenkort komt er een groots projekt in de wijk Steenrijk onder uw leiding.

P.J.R. DOTH: „Een projekt van een miljoen Ant. gulden. Het is zo: Nederland schenkt in de vorm van ontwikkelingshulp, drie kwart miljoen en wij moeten de andere kwart miljoen opbrengen".

P.J.R. DOTH: Eh ja. . . de gemeenschap. . . vandaar onze akties. Tot nu toe werkt iedereen graag mee, de diverse serviceclubs bijvoorbeeld de Kiwani's en de Jaycees. Er worden stickers verkocht van een kwartje en ballpoints, o ja er komt ook een loterij met als hoofdprijs een auto . . . en straks een fancyfair en natuurlijk de Teleton. Iedereen werkt mee . . . eh . . . een firma gaf graties een airco, helemaal geinstaleerd . . . eh . . . uit Nederland hebben we een paar duizend boeken gekregen voor de bibliotheek, ja het bedrijfsleven doet ook mee".

AMIGOE: Wat gaat er allemaal worden gerealiseerd met dit geld?

P.J.R. DOTH: (Tussen de stapels mappen op zijn bureau haalt hij trots een rooster van aktiviteiten tevoorschijn). „We krijgen verschillende lokalen; voor handenarbeid, algemene ontwikkeling, naai en kooklessen, de bibliotheek, een huiswerkzaal, ja weet U het is buurt waar de mensen slecht behuisd zijn, ik bedoel wat de ruimte betreft, de kinderen kunnen dan eindelijk in een rustige behoorlijke ruimte hun schoolwerk maken. En dan natuurlijk, de sport hé,. . . eh . . . van alles. Velden voor sporten als volleyball, voetbal, basketbal, compleet met douches en helemaal verlicht".

AMIGOE: En de culturele opvoeding?

P.J.R. DOTH: „Jazeker . . . het rooster vermeldt blokfluitlessen, toneel en film".

AMIGOE: Wat is Uw grootste robleem momenteel, behalve die kwart miljoen?

P.J.R. DOTH: (Kijkt ernstig en wrijft met de hand over het voorhoofd). Vakkundige medewerkers, natuurlijk (relativeert direct) Nou ja, de ouders uit de buurt en de oudere jeugd werken zelf intensief mee . . . en dan het Departement van Onderwijs verleent zijn medewerking aan een Landsopleiding, een spoedcursus voor jeugdwerkers . . . ja . . . misschien kunt U dit in Uw krant vermelden . . . Iedereen die belangstelling heeft is van harte welkom op de cursus, we komen handen tekort".

De heer P.J.R. Doth is een man die compleet „involved" is met de jeugd. Reeds vóór zijn vertrek naar Nederland, is hij bijvoorbeeld vice-voorzitter geweest van de Raad voor Kinderbescherming. Een eerder gedane typische uitspraak van de heer Doth: „Wie spreekt over de jeugd die rot is, moet de fout daarvan allereerst zoeken bij de opvoeders. De jeugd heeft wel degelijk behoefte aan leiding, mits die leiding maar niet autoritair is".



P. DOTH

AMIGOE: Die een miljoen gulden is natuurlijk de investering, maar dit toch wel sociale werk zal geld kosten. Hoe staat het met de continuiteit?

P.J.R. DOTH: „Dit is een van de belangrijke eisen van Nederland geweest voor de toezegging van de driekwart miljoen ontwikkelingshulp. De Verenigde Protestante Gemeente heeft zich garant gesteld voor eventuele exploitatie-tekorten. Overigens de definitieve toezegging vanuit Nederland kwam in mei van dit jaar".

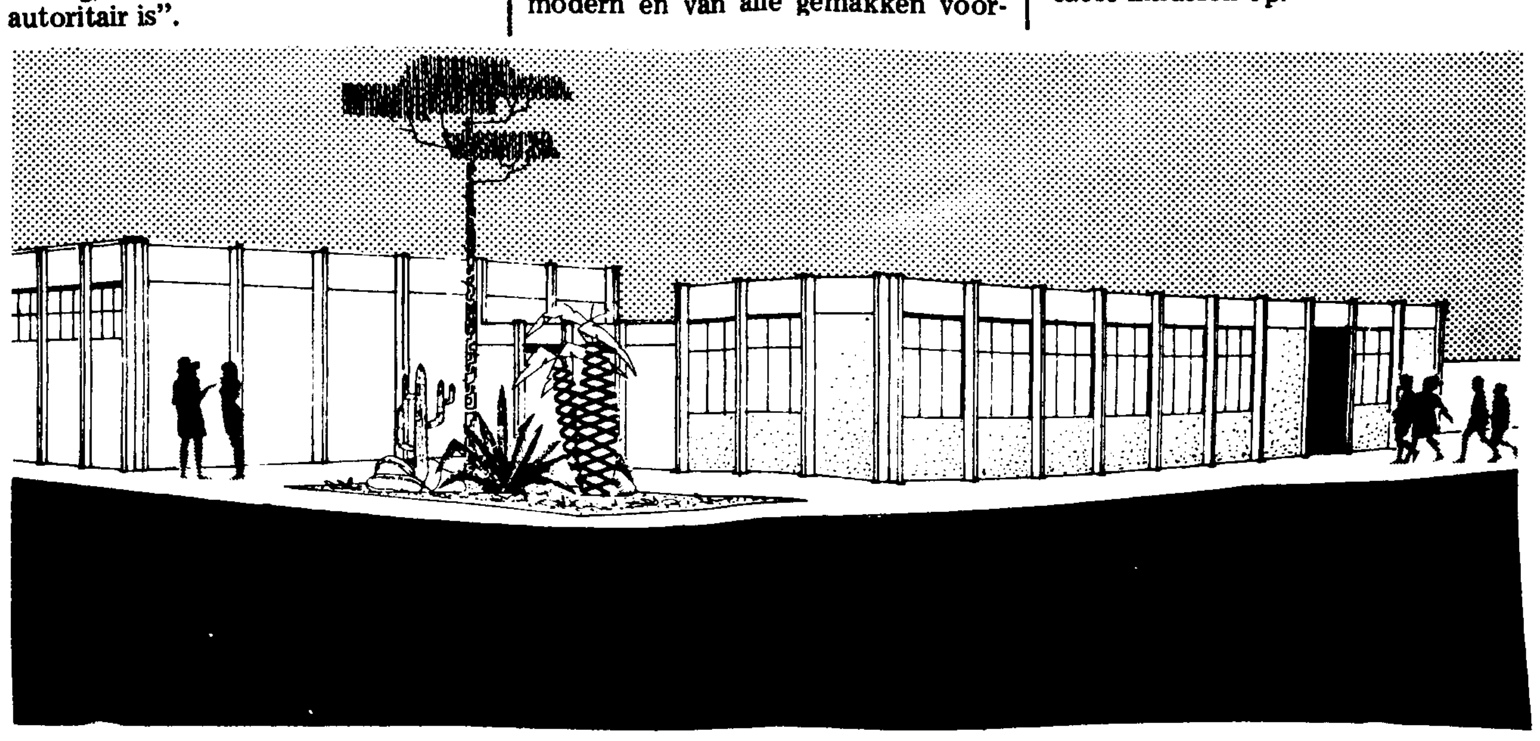
AMIGOE: Denkt U dat de gemeenschap deze kwart miljoen kan en gaat opbrengen?

P.J.R. DOTH: (Bescheiden, maar vastberaden) Eh . . . ja . . . ik hoop van wel . . . ja!

AMIGOE: Het zou toch veel eenvoudiger zijn als het land deze kwart miljoen op tafel zou leggen?

P.J.R. DOTH: (Neemt een slokje limonade, glimlacht en weegt zijn woorden) „Eh . . . het land? . . . we zijn een gebied in ontwikkeling . . . en eh . . . er moet nog zoveel gebeuren . . ."

Wie aan de jeugd werkt, werkt aan de toekomst. Als over enige tijd de ALBO de creatie van de architekt Zingel afgeleverd zal hebben, beschikt het Steenrijk-gebied over een modern en van alle gemakken voorzien Centrum voor de plaatselijke jeugd. Mensen als ds. Gumbs en de heer Doth, die abominabel veel werk op de achtergrond verzetten, zouden dagelijks als voorbeeld gesteld mogen worden. Dit jeugdcentrum is een bittere noodzaak en zal voorzien in een grote behoefte. Vandaar: Uw financiele en morele medewerking, daar rekenen ongeveer 50.000 Curacaose kinderen op.



TV-serie over vroeger MO

WILLEMSTAD – Op dinsdag 12 september begint via TeleCuracao een nieuwe programmaserie welke geheel gewijd zal zijn aan het VWO/HAVO/MAVO-onderwijs op Curacao. Deze programmaserie is een gezamenlijke produktie van het Bureau voor Cultuur en Opvoeding en het Radulphus College. De programma's worden verzorgd door het Schooldekanaat van het Radulphus College, dat hiervoor samenwerkte met het Maria Immaculata Lyceum en Peter Stuyvesant College.

Deze serie, een unicum in de Nederlandse Antillen, zal bestaan uit voorlopig zeven maandelijkse programma's van een half uur. De bedoeling is dat zij iedere tweede dinsdag van de maand worden uitgezonden. De voertaal zal zowel Nederlands als Papiaments zijn.

Met deze programma's wordt een tweeledig doel nagestreefd. In de eerste plaats hoopt men onze gemeenschap wat meer vertrouwd te maken met de nieuwe opzet van het vroegere middelbaar onderwijs. Een nieuwe opzet, die in Nederland bekend staat als de Mammoetwet, en die sinds enkele jaren ook op Curacao is ingevoerd, maar die toch voor velen nog een groot mysterie is. In dit verband is de serie dan ook genoemd: Wat is de Mammoet/Kiko ta Mammoet.

In de tweede plaats hoopt men te bereiken dat de ouders zich zo nauw mogelijk betrokken gaan voelen bij de school waarop hun kinderen onderwijs krijgen en dus worden opgevoed. Om dit te bereiken is de serie zo opgebouwd dat zoveel mogelijk kanten van ons huidige onderwijssysteem aan de orde kunnen komen.

De eerste aflevering zal geheel gewijd zijn aan de aard en de funktie van de Brugklas. Daarna volgende afleveringen zijn gewijd aan de overstapmogelijkheden van de ene onderwijsvorm naar de andere (doorstroming), de doorstudeermogelijkheden (aansluiting), verschil en overeenkomst tussen algemeen vormend onderwijs en beroepsonderwijs, eindexamens, beurzen en wat daaraan vast zit en vele andere zaken die van het allergrootste belang voor de leerlingen en daarom ook de belangstelling van de ouders verdienen. Men hoopt dat de programma's aanleiding zullen zijn voor de ouders om vele vragen te stellen. Is het aantal vragen voldoende dan zal aan de beantwoording ervan een speciaal programma gewijd worden.

Cadmu-Pedro naar congres van IMF

WILLEMSTAD. — De heer D.F. (Pedon) Pedro is gisteravond naar Argentinië vertrokken, waar hij een conferentie zal bijwonen van de Internationale metaalbewerkers federatie (IMF) voor Latijns Amerika en het Caraibisch gebied. De heer Pedro is secretaris van de Cadmu en woont de conferentie bij namens de vakbond Cadmu en CFW van Curaçao.

Cova naar Mexico

WILLEMSTAD — Maandagmorgen vertrekt de heer G.F. Cova naar Mexico, waar hij gedurende een maand aan het Labour institute van Guernavaca een opleiding zal volgen. Dit instituut is een instelling van de ORIT. De heer Cova is tweede penningmeester van de vakbond UWGE (Ogem-werknemers).

Mordy Madurobeker

WILLEMSTAD. — De jeugdvoetbalactiviteiten vangen deze maand weer aan met een toernooi om de Mordy Maduro-beker welke tot eind oktober zal duren. Genoemde trofee werd door de heer Maduro (ex-voorzitter van het NAOC) beschikbaar gesteld tijdens zijn verblijf op Curaçao gedurende de zevende Koninkrijksspelen.

Geslaagden voor EHBO bij R. Kruis

WILLEMSTAD — Voor het in augustus gehouden EHBO-examen, dat de door het Rode Kruis op Curacao georganiseerde cursus afsloot, zijn negen kandidaten geslaagd. De examencommissie bestond uit dr. R.W.J. de Vries en C.L.C. Anthonia en de lessen werden gegeven op de Rode Kruis Post te Suffisant door dr. R.W.J. de Vries, dr. P.P. Hermand en de heren C.L.C. Anthonia en C. Albertina. De namen der geslaagden zijn:

Mietsie Louise Couvreur-Wong; Maurice del Carmen de la Court; Ilse Ludivina Daal; Harold Loreto Hansen; Amaryllis Magda Isenia; Swinda Villanueva Marcos; Maritza Janette Pedro; Sigfried Adamus; Marjan Valkenberg-Aencenendt.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresqueria van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheratonhotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday-Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110;
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 — abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 — uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN:
1639 — 2950 — 8211.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 or 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Man in the wilderness (14 jr); 24.00 One after the other (18 jr). Rialto: 20.00 Return of the one armed swordsman (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Pursuit of happiness (14 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Trinity is still my name (14 jr); 24.00 Django Adios (18 jr).
WACHTREGELING DOKTOREN (zaterdag en zondag):
Oranjestad, Noord, Paradera en Santa Cruz: dokter A. D. Zijderveld; San Nicolas en Savaneta: dokter C. E. Zaandam, TEL.: 5816.
WIT-GELE KRUIS:
Dakota en Oranjestad: zr Francina; Noord en Oranjestad: zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera; zr Ludovic; Savaneta en Brazil: zr Michaela; San Nicolas: zr Perpetua; San Pedro-hospitaal, TEL.: 2200.
BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, TEL.: 1780; San Nicolas: San Lucas, TEL.: 5119.
WIJKGEBOUWEN:
Oranjestad, tel.: 3168; Santa Cruz, tel.: 8288; San Nicolas, tel.: 5906.
DIVERSEN
BRIDGE: competitie alle klassen.
C.C.A.: 20.30 opvoering Deseo bajo los olmos - Venezolaanse artiesten.
SPORT
BASEBALL: 20.00 officiële competitie AA.kl. - White Label vs Texas Furniture Store - Wilhelminastadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 Trinity is still my name (14 jr); 20.30 Man in the wilderness (14 jr). Rialto: 18.00 The Desperado trail (AL); 20.00 Return of the one armed swordsman (18 jr). BALASHI: Drive-In: 19.00 Tarzan and the huntress (AL); 21.00 Pursuit of happiness (14 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 Zoro, the avenger (AL); 20.30 Brotherhood of satan (18 jr).
DIVERSEN
FILMLIGA: 20.30 film: La femme infidèle - C.C.A.
FESINA: congres - Sociedad Bolivariana.
CONNIE FRANCISCLUB: 18.00 dansfeest - clubgebouw, Santa Cruz. MUZ.: The Sensations en The Flower Power.
SPORT
ARUBA KARTINGCLUB: 10.30-18.00 open voor leden - Gokart-banen, Wajacá.
EAGLECLUB: 10.00 badminton-toernooi - herendubbel.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Sheraton-hotel.
Y.M.C.A.: 17.30-18.30 muzieklessen - voor volwassenen; 17.00 bijeenkomst - postzegelclub; 19.30 schermwedstrijden - clubgebouw San Nicolas; 19.30 damesgym - clubgebouw Dakota.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
ALGEMENE HUISWERKCURSUS: 16.00-18.00 open - vóor leerlingen MAVO, eerste drie klassen HAVO of Atheneum, Mon Plaisircollege, Oranjestad.

INENTING: 13.30-15.30 kinderen van drie maanden tot zes jaar - W.G.K.-gebouw, Emmastraat 18, Oranjestad.

SPORT
ATLETIEK: m.m. training - Stadion.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00. EMMANUELKAPEL: 07.30 en 18.00. NOORD: zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdagavond 19.00 en zondag 06.30. 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 05.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: zaterdagavond 19.00 en zondag 09.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 19.00 ds Koelé (H.A.); PIEDRA PLAT: 10.30 ds Hessen (H.A.); SAN NICOLAS: 09.00 ds Hessen (H.A.).

Vlag in top bij bouw volkswoningen Tarabana

ORANJESTAD — De achttienjarige timmerman Guillermo de Cuba viel gistermiddag de eer te beurt om de Antilliaanse vlag te hijsen bij de in aanbouwzijnde volkswoningen op Tarabana nabij Oranjestad. Omdat het hoogste punt was bereikt werd het spantenbier geschonken. Even tevoren had gedeputeerde Virgilio Kock een korte toespraak gehouden waarin hij dank bracht voor de Nederlandse financiele hulp voor dit voor Aruba zo belangrijke project. „In deze dagen nu er gesproken wordt over de toekomstige status van ons eiland, aldus gedeputeerde Kock, is het goed weer eens te stellen dat wij graag banden met Nederland willen blijven behouden, mede omdat Holland ons altijd zo goed geholpen heeft.

Onder de velen die gistermiddag naar de stoffige vlakte van Tarabana waren gekomen bevonden zich gedeputeerden Virgilio Kock en R. Frank, eilandsraadsleden Dolfi Oduber, Betico Croes, Siro Pietersz, Frans Figaroa en Chai Lacle, oud-premier E. O. Petronia, hoofden van dienst, vertegenwoordigers van bouwbedrijven en de secretaris van de Kamer van Koophandel A. Polvliet. Namens de n.v. Bouw die het werk uitvoert sprak ir H. de Vries een kort woord.

Op vier januari jl begon de Bouw NV, bestaande de drie laagste inschrijvers Smits Bouwbedrijf Curacao, Havenwerken en Caribbean Construction en Petrona en Croes Curacao, met de eerste bouwwerkzaamheden.

Omstreeks half april kon daadwerkelijk met de bouwactiviteiten begonnen worden, dit was drie maanden na het officiele startsein dat minister-president mr Barend Biesheuvel gaf op achttien januari door te San Nicolas de eerste steen te leggen voor de bouw van tweehonderdvijftig volkswoningen op Aruba. Allereerst werden de infrastructurele werken ter hand genomen om zodoende de terreinen bouwrijp te maken. Na ongeveer twee maanden werd begonnen met de eerste fundering en nu drie maanden later is het eerste hoogste punt bereikt. Dit werd mogelijk gemaakt door de goede aanpak van de Arubaanse bouwvakarbeiders. Indien al deze factoren tesamen op hetzelfde peil gehandhaafd blijven, aldus besloot ir H. de Vries zijn toespraak, ziet het er wel naar uit dat het hele werk verder volgens schema gerealiseerd kan worden. Dit zou betekenen dat de eerste woning in februari volgend jaar gereed zal komen en de laatste ongeveer een half jaar later waarmede Aruba's woningbezit dan weer met tweehonderdvijftig eenheden vermeerderd zal zijn.

Gedeputeerde Virgilio Kock verklaarde verheugd te zijn dat het geheel zulk vlot verloop heeft. Hij vertelde dat er woningen zullen komen met een twee of drie slaapkamers. In dit verband merkte hij op dat weliswaar de Arubaan graag zijn eigen huis in eigen omgeving wil bouwen, maar dat er toch veel belangstelling voor deze volkswoningen bestaat. Velen beschouwen het als aanloop tot een eigen huis of kopen de volkswoning later.

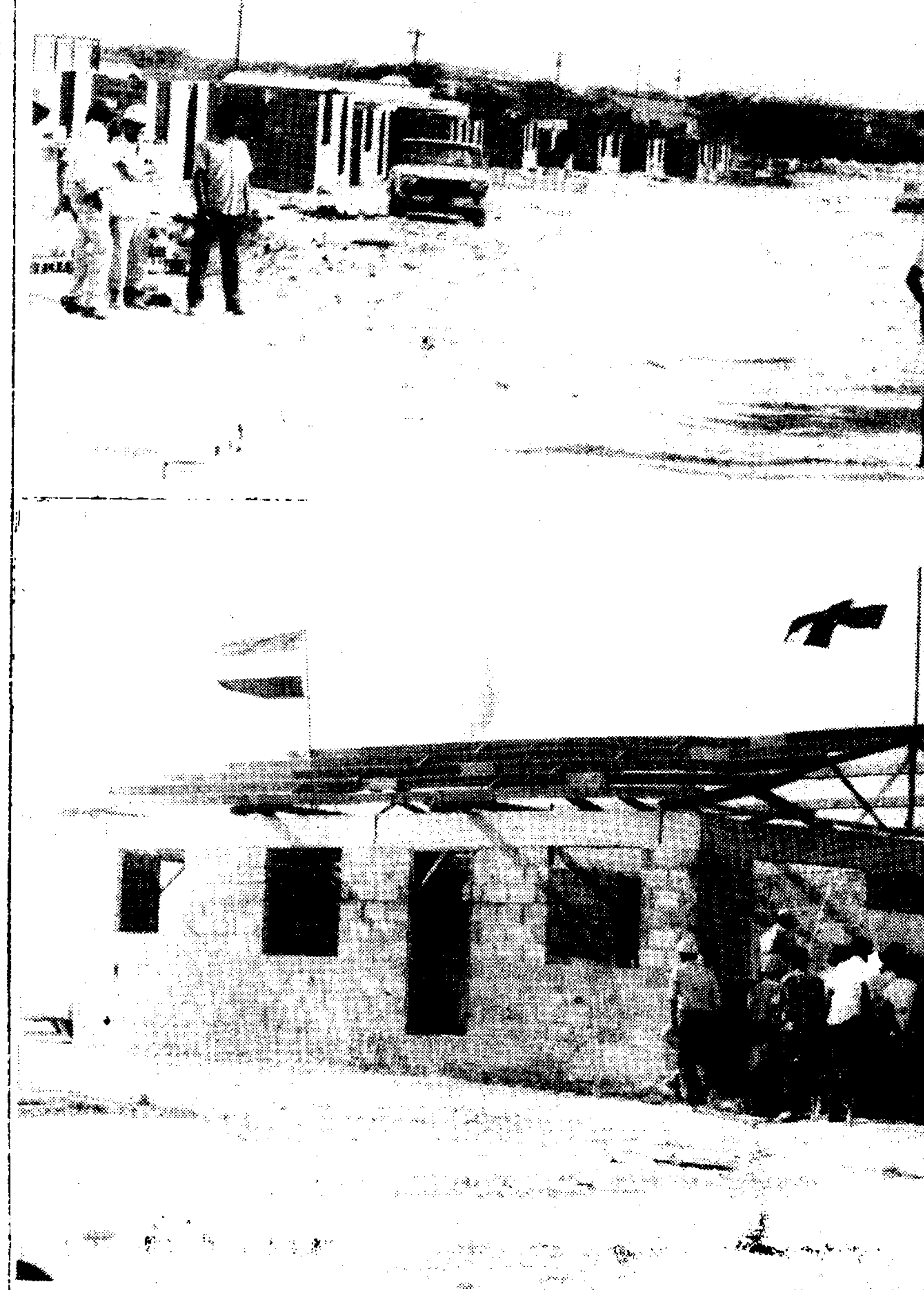
Aruba heeft 453 volkswoningen waarvan er 100 verkocht zijn. Ten aanzien van de volkswoningen zei de gedeputeerde Kok dat voor de toekomst nog vijfhonderd meer gepland zijn ondermeer te San Nicolas, Pos Chiquito en Tarabana alsmede te Macuarima en Noord.

Hij bracht dank aan de financiele steun van Nederland welke de uitvoering van dit project mogelijk maakte. Hierna mocht Guillermo de Cuba, die de eerste werknemer van het bedrijf was, de Antilliaanse vlag in top hijsen. Basi Ruti zorgde er daarna voor dat het spantenbier vlot geschonken was hetgeen mede gezien de enorme hoeveelheid stof en de heersende hitte een ware verlichting was.

Er beginnen zich reeds nieuwe straten op Tarabana te vormen door de bouw van de nieuwe volkswoningen.



Guillermo de Cuba mocht gistermiddag de vlag in top hijsen bij de eerste volkswoning te Tarabana, waar het hoogste punt was bereikt.



De volkswoning te Tarabana waarbij gisteren de vlag in top ging.

SAVANETA — Op het marine watersportcentrum aan de Eaglebeach wordt hedenavond een feestavond gehouden ter gelegenheid van het bezoek van de Luymes aan Aruba. De muziek wordt verzorgd door de Spiders; het feest begint half negen. Alle meisjes van Aruba zijn welkom en kunnen de kazerne bellen om afgehaald en thuis gebracht te worden.

ORANJESTAD – In het kader van het vijfentwintig jarig bestaan van de Aruba Lionsclub vond gistermiddag bij het Lionskantoor aan de Eagle een korte plechtigheid plaats, waarbij de voorzitter van de health and Welfarecommissie Bety Ecury aan het hoofd van de Caiquetioschool een brief overhandigde, waarmede de verzorging van 25 schoolkinderen voor dit schooljaar een feit werd. Hiermede is f. 3500.– gemoeid. De voorzitter van de Boys and Girls Commissie Robert Croes overhandigde aan de voorzitter van de Aruba Little League Max Arends een cheque van een duizend gulden. Het geheel geschiedde onder het toeziende oog van Lions voorzitter Max Croes en penningmeester Milton Ponson.

Auto tegen koraalmuur tijdens achtervolging

ORANJESTAD — Donderdagavond reed een pick-up — tijdens een achtervolging door de politie — tegen de koraalmuur van een woning aan de Boerhaavestraat. De pick-up bleef achter met een materiële schade van f. 3350,—, terwijl de bestuurder zelf de benen nam.

Tien minuten later werd in verband hiermee een 17-jarige jongeman aangehouden. De jongeman, die enkele schramen aan zijn handen en rug vertoonde, ontkende de bestuurder van de pick-up te zijn geweest. Hij verklaarde de schramen te hebben opgelopen tijdens een vechtpartij met een paar andere jongens. Ook vertoonde zijn lichaam glassplinters. De jongeman bleek later ook naar het hospitaal te zijn geweest. Tevens bleek uit het onderzoek van de politie dat joy-riding met de pick-up was gepleegd. Het onderzoek in deze zaak duurt nog voort.

Om kwart over negen botsten twee personenauto's op de kruising Vondellaan-Wilhelminastraat. Een der auto's verleende geen voorrang. De materiële schade bedroeg f. 3450,—.

Morgen huldiging selectiespelers

LL-competitie wordt volgende week hervat

ORANJESTAD — De lokale competitie van de Aruba Little League, welke i.v.m. de Latijns Amerikaanse wedstrijden tijdelijk werd stopgezet, zal zaterdag 16 september worden voortgezet. Alle wedstrijden, zowel van de South als de North League, zullen vanaf genoemde datum uitsluitend in het Little League Ballpark worden gespeeld.

Op zaterdagen worden drie wedstrijden van de South League en op zondag drie wedstrijden van de North League gespeeld. Het team van de Oilers (South League) heeft zich uit de competitie teruggetrokken.

Van de Aruba Lions Club ontving de Aruba Little League een donatie van f. 1000,—, welke zeer goed van pas kwam om de gemaakte kosten tijdens het L.A. kampioenschap te helpen dekken.

Over enige weken zal het bestuur van de Aruba Little League een lijst van de gemaakte onkosten en van inkomsten van het laatst gehouden Latijns Amerikaanse kampioenschap ter publikatie vrijgeven.

Morgenmiddag houdt de Aruba Little League voor de spelers, hun ouders en andere personen die hun medewerking verleenden aan het Latijns Amerikaanse kampioenschap, een gezellig samenzijn op het buitenhuis van bestuurslid Patricio de Cuba. Tijdens dit samenzijn zullen de Little League-spelers gehuldigd worden.

Playoff basketball voor Julianabeker

ORANJESTAD — Beter laat dan nooit geldt ook voor de finales voor de Julianabeker van de Aruba basketballbond welke nu op maandag achttien september zal worden gespeeld. Om acht uur dames Aruba Juniors tegen Valiant en heren Caribe tegen Plymouth.

Woensdag 20 september: Esso tegen Ritz in een vriendschappelijke wedstrijd en daarna Plymouth tegen Caribe.

Indien er geen beslissing valt na deze twee wedstrijden tussen Caribe en Plymouth zal op 22 september de derde wedstrijd worden gespeeld waarin de voorwedstrijd de dames van Ritz hun krachten kunnen meten tegen Dakota. Al deze wedstrijden worden op de banen van Aruba Juniors gespeeld. Na afloop van deze playoff zal het bestuur van de Aruba basketballbond met de competitie beginnen.



Oogarts maandag aan het werk

ORANJESTAD — Het onderlinge overleg dat de gedeputeerde van de gezondheidsdienst Max Croes namens het bestuurscollege, met de fracties in de eilandsraad heeft gevoerd, heeft er toegeleid dat er bij de fracties geen bezwaren bestaan dat het eilandgebied het instrumentarium van de vertrokken oogarts dr Jim Hilgers koopt. Hierdoor zal de nieuwe oogarts dr Havebeeke reeds maandag aan het werk kunnen gaan.

Inenting

ORANJESTAD — In de gezamenlijke actie van de gezondheidsdienst en het Wit Gele kruis op Aruba om alle kinderen in te enten tegen difterie, kinkhoest, tetanus en polio zal op maandag deze inenting plaatsvinden van half twee tot half vier in het Wit Gele Kruis-gebouw aan de Emmastraat te Oranjestad. Woensdag geschiedt dit op dezelfde tijd in het oude AMG-gebouw op Dakota dat thans bij het Wit Gele Kruis in gebruik is en op maandag achtien september in het Wit Gele Kruis-gebouw te San Nicolas.

Tenslotte op dinsdag negentien september in het Wit Gele Kruis-gebouw te Savaneta. Deze inentingen zijn gratis en gelden voor alle kinderen ouder dan drie maanden tot zes jaar die nog niet tegen deze ziekten zijn ingeënt bij huisdokter, Wit Gele-kruis of Lago maar daarna als kleuter geen herhaling meer gehad hebben. Kleuters die het vorig jaar op school volledig gevaccineerd zijn door de schoolartsendienst vallen hierbuiten. Ieder kind ontvangt driemaal een inenting met een tussentijd van een maand en een half jaar later nog een inenting.

Gunstige cao voor GWU-leden

SAN NICOLAS — Het bestuur van de General Workers Union heeft een door voorzitter Leoncio Albus ondertekend pamflet uitgegeven, waarin uitvoerig de nieuwe cao wordt belicht die de vakbond met A. G. McKee and Co heeft gesloten voor de werknemers die werken aan de bouw van de nieuwe ontzwavelingsfabriek op Lago.

Hieruit blijkt dat naast verhogingen van de basislonen de werknemers nog vele andere voordelen hebben gekregen, zoals: de kosten van levensonderhoud worden vergoed mits deze drie procent bedragen; carnavalmaandag is een vrije dag; vacantiedagen worden in december betaald; trainingsmogelijkheden in een vak waarin een werknemer het beste werkt; werknemers voor de tweede en derde shift krijgen een extra premie van een kwartje voor ieder uur boven hun normale betaling; in geval van overlijden naaste familie twee dagen vrij; bijdragen aan het medische fonds van de GWU voor leden die hiervoor in aanmerking komen; een dag vrij bij geboorte van een wettelijk kind van de werknemer.

Daarnaast zijn er nog vele andere voordelen die opgesomd worden en die bewijzen dat de GWU voor de komende zevenentwintig maanden, de duur van het contract, een goede cao voor haar leden heeft weten te bereiken.

Bonn voorbereid op acties terroristen

Joden gewaarschuwd voor nieuwe aanslagen

BONN – Conrad Ahlers, de woordvoerder van de Westduitse regering, heeft in Bonn meegedeeld dat de Westduitse regering „alle maatregelen zal nemen die nodig zijn om nieuwe aanvallen van terroristen te voorkomen".

Ahlers gaf commentaar op het bericht uit Cairo dat de Palestijnse guerrilla-organisatie „Zwarte september", die verklaard heeft verantwoordelijk te zijn voor de aanval op de Israeliers in het olympisch dorp, gedreigd heeft opnieuw toe te slaan als de drie guerrillastrijders die in de bondsrepubliek gevangen zitten, niet worden vrijgelaten en de lijken van de vijf doodgeschoten commandostrijders niet aan haar worden overgedragen. Het Westduitse ministerie van Binnenlandse Zaken heeft speciaal de joodse gemeenschap in de bondsrepubliek gewaarschuwd voor terreuracties van de Palestijnse guerrilla-organisaties.

Volgens een woordvoerder van het ministerie zijn er aanwijzingen dat terroristen van plan zouden zijn onder het mom van nieuwjaarsgeschenken pakketjes met explosieven aan joden te sturen. Het komende weekeinde vieren de joden nieuwjaar.

Drie gevangengenomen Arabische commando's zijn intussen voorgeleid voor een rechter van instructie in Muenchen en formeel beschuldigd van moord op en ontvoering van elf leden van het Israelische olympische sportteam. Krachtens de Westduitse wet moet een arrestant binnen 24 uur vrijgelaten worden, tenzij hij formeel in staat van beschuldiging is gesteld. De drie Arabieren hebben volgens de politie bekend dat ze hebben deelgenomen aan de aanval op het Israelische onderkomen in het olympisch dorp, maar hebben ontkend dat ze aan de slachtpartij op Fuerstenfeldbruck hebben deelgenomen. Twee commandos werden op de luchtmachtbasis licht gewond en verblijven in het hospitaal van de Stadelheim-gevangenis.

De drie zijn de overlevenden van het acht man sterke Palestijnse commando dat dinsdag het Israelische onderkomen binnenviel. Zij zijn de 20-jarige Ibrahim Mousoud Badran, Abed Es Kadir El Dnawy, 21, en Samer Mohammed Abdoella, 22. Ze zijn alle drie student. De politie kent de nationaliteit van het drietal niet, maar weet dat ze laatstelijk in Syrie en Jordanie hebben gewoond. Een datum voor hun proces is niet vastgesteld. Dat zal vermoedelijk dit jaar niet meer plaatshebben.

De drie terroristen worden in afzonderlijke gevangenissen in Muenchen en omstreken vastgehouden en zijn afzonderlijk verhoord. Daarbij hebben ze zich volgens de politie „uitermate koppig" getoond, maar aan hun lidmaatschap van de „Zwarte-septemberbeweging" behoeft niet te worden getwijfeld.

Hoffa gaat naar Noord-Vietnam

WASHINGTON – De Amerikaanse vakbondsleider Jimmy Hoffa die in december van het vorig jaar op erewoord uit de gevangenis werd ontslagen, gaat naar Noord-Vietnam om te pogen de Amerikaanse krijgsgevangenen vrij te krijgen.

Dit is donderdag in Washington meegedeeld door de perschef van het Witte Huis, Ronald Ziegler. Ziegler legde er de nadruk op dat Hoffa de reis als particulier maakt en dat de Amerikaanse regering er niets mee te maken heeft.

Het Witte Huis heeft kritisch gestaan tegenover de recente privéreizen naar Hanoi van Amerikaanse burgers, onder wie de filmactrice Jane Fonda en de voormalige minister van Justitie, Ramsey Clark. Over de reis van Hoffa heeft de Amerikaanse regering zich echter tot nu toe niet in negatieve zin uitgelaten.

De voorwaarden waarop Hoffa is vrijgelaten, houden in dat hij de Amerikaanse autoriteiten toestemming moet vragen voor de reis.

Jimmy Hoffa die voorzitter is geweest van de teamsters, de bond van vrachtautochauffeurs, werd in 1964 tot 13 jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens een poging tot beïnvloeding van de jury tijdens een proces dat tegen hem was aangespannen omdat hij misbruik zou hebben gemaakt van vakbondsgelden.

Kissinger een dag later naar Munchen

WASHINGTON. – Dr Henry Kissinger, president Richard Nixons naaste medewerker, vliegt zaterdag naar München, een dag later dan in de bedoeling lag. Alvorens door te reizen naar Moskou zal hij in het weekeinde Westduitse regeringsfunctionarissen ontmoeten. De perschef van het Witte Huis, Ronald Ziegler, zei dat de vertraging te wijten was aan reisschema-complicaties en niet aan een of andere crisis. Kissinger gaat zijn derde bezoek van het jaar aan Moskou brengen.

Victory Boys naar Aruba

WILLEMSTAD. – De succesvolle voetbalploeg van Victory Boys dat onlangs kampioen werd in de A-klasse van Curaçao zal tijdens het weekeinde enkele wedstrijden op Aruba realiseren. Op zaterdagavond 20.00 uur wordt gespeeld tegen La Fama in het Lago Sportpark terwijl de Curaçaose ploeg zondag hoogstwaarschijnlijk uitkomt tegen RCA. Samen met de ploeg (22 spelers) reizen nog dertig supporters mee, alsmede drie bestuursleden (van V.B.) en een vertegenwoordiger van de CVB. De algemene leiding is in handen van de heer I. Raphaela, voorzitter van de SV Victory Boys. De ploeg vertrekt vanavond om acht uur naar Aruba.



ORANJESTAD – *Vanuit de lucht zag Amigoe-fotograaf Franken het zo: op de voorgrond het Manchebo-beachclub dat thans door Ike Cohen beheerd wordt met daarachter het Divi Divi-beach hotel.*

Palestijnen willen zich op Duitsland wreken

Vrijlating gevangen terroristen geeist

CAIRO. – De Palestijnse verzetsorganisatie „Zwarte september" heeft in een donderdagavond in Cairo gepubliceerde communiqué gedreigd zich te zullen wreken op de leden van de Westduitse regering die „verantwoordelijk zijn voor het in Muenchen gepleegde verraad".

Duitsland, aldus het communiqué, heeft in het verleden al verschillende malen het Palestijnse en Arabische volk verraden. „Nu heeft het aan deze lijst een nieuwe schanddaad toegevoegd die ons dwingt het vergoten bloed te wreken en op te treden tegen de autoriteiten die hun erewoord braken". In het communiqué staat voorts dat „Zwarte september" de Amerikaanse belangen in West-Duitsland wil treffen.

De operatie in Muenchen, zo gaat het dan verder, is volledig gelukt doordat „de leiders van de wereld nu in de greep van de spanning en de angst zijn gekomen".

De verzetsorganisatie eist dan opnieuw de vrijlating van de drie in Muenchen gevangen zittende guerrillastrijders en wijst er verder op dat haar activiteit niet tegen het Duitse volk als zodanig gericht is, maar in de eerste plaats ten doel heeft de banden tussen de Westduitse regering en het Amerikaanse imperialisme en de „zionistische kringen" zichtbaar te maken.

Blijkens het communiqué heeft „Zwarte september" in haar lijst met de namen van ruim 200 gevangenen wier vrijlating in Muenchen werd geëist, ook de namen opgenomen van vijf vrouwen die lid zijn van de anarchistische groep Baader-Meinhof.

Migratie Antillianen naar Nederland betrekkelijk gering

DEN HAAG – Volgens het centraal bureau voor de statistiek in Den Haag heeft de migratie van Nederland met Suriname en de Nederlandse Antillen sinds 1960 voor Nederland een vestigingsoverschot (vestiging minus vertrek) van 43.300 personen opgeleverd. Dit vestigingssaldo is vooral gedurende de laatste jaren tot stand gekomen als gevolg van een toenemende immigratie in Nederland vanuit Suriname.

In 1960 bedroeg het vestigingssurplus t.a.v. Suriname nog geen 400, maar via 2100 in 1965 nam dit aantal toe tot 5600 in 1970.

Het vestigingsoverschot dat uit de migratie met de Nederlandse Antillen ontstond vertoonde van jaar tot jaar een minder regelmatige maar toch ook enigszins toenemende tendens (700 in 1960, 1800 in 1965 en 1300 in 1970).

In 1971 is het vestigingsoverschot resulterend uit de migratie met Suriname weer verder toegenomen tot 7500 personen. Het vestigingsoverschot vanuit de Nederlandse Antillen bedroeg vorig jaar slechts 700.

Het gezamenlijke migratieoverschot voor de Antillen en Suriname (8300) vormde in 1971 26 pct van het gehele vestigingsoverschot in de buitenlandse migratie van Nederland (32.000) en ruim 5,5 pct van de totale bevolkingsgroei in dat jaar (147.900).

MOSKOU. – De Amerikaanse communiste Angela Davis is donderdag eredoctor van de universiteit van Moskou geworden. Rector-magnificus Iwan Petrovsky noemde haar „niet alleen een bekwaam docente en filosofe, maar ook een onvermoeid strijdster voor de burgerrechten van uw volk".

Supermachten bezig met kwaliteitsverbetering van kernwapenarsenaal

LONDEN. – Het verdrag ter beperking van de strategische (kern) bewapening – het zogenoemde SALT-verdrag – heeft de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie ertoe gebracht hun strategisch arsenaal eerder te verbeteren dan numeriek uit te breiden, terwijl het ver achter liggende China zijn conventionele en strategische capaciteit blijft opvoeren. Tot deze conclusie komt het internationaal instituut voor strategische studies (IISS) – het in Londen gevestigde niet-officiële instituut van internationale militaire en politieke westelijke deskundigen – in zijn jaaroverzicht "The military balance 1972–1973".

De bedragen die de twee supermogendheden voor defensie uitgeven zijn dicht bij elkaar komen te liggen vooral door de vermindering van de Amerikaanse defensiebegroting.

Het strategische Sovjet-arsenaal omvat 1530 intercontinentale ballistische raketten (ICBMS) en meer dan 90 in aanbouw en 560 intercontinentale raketten op onderzeeboten (SLBMS) met meer dan 245 in aanbouw. De Verenigde Staten handhaven sedert enkele jaren hun ICBMS op 1.054 en hebben 656 SLBMS.

Het instituut merkt een "aanzienlijke vertraging" op in het Sovjet ICBM-programma, maar de Russen blijven acht kernonderzeeboten met raketlanceerinrichtingen per jaar te water te laten.

Amerika houdt zich voornamelijk bezig met de kwaliteitsverbetering van de strategische strijdmacht met de ontwikkeling van raketten met meervoudige kernkoppen die onafhankelijk en afzonderlijk van de ruimte op doelen kunnen worden afgevuurd, de zogenoemde Mirvs.

Damtreffen Asiento tegen Politie S.V.

WILLEMSTAD – In het paviljoen van de club Asiento te Rust & B... zal op maandagavond een dam-moeting plaatsvinden tussen de ... tallen van de Politie Sport Vereniging en Asiento. Er zal gespeeld worden volgens het systeem twee partijen per tafel met totaal drie uren bedenktijd. Een eventueel niet gespeelde partij zal als remise beschouwd worden.

OLYMPISCH NIEUWS



Het is Martin Poglajen niet gelukt zich te spiegelen aan zijn landgenoot Wim Ruska. De Limburger ging in de voorronde van het toernooi der middengewichten judo letterlijk door de knieën. Tegen de met kracht smijtende Rus Gogalauri werd Poglajen zozeer door een oude kwaal aan de rechterknie gehinderd dat hij zich niet optimaal kon werven. Foto: Het hoofd van Poglajen zit vast tussen de benen van de Rus.

Ad Paulen: "Gedonder moet eens uit zijn"

Amerikaanse atleten geschorst wegens "schandalig" gedrag

MUENCHEN – Het dagelijks bestuur van het IOC heeft vrijdagmorgen de Amerikaanse negeratleten Vince Matthews en Wayne Collett resp. goud en zilver op de 400 m hardlopen voor heren, uitgesloten van verdere deelneming aan de Olympische Spelen. Tijdens de ceremonie protocolaire draaiden beide atleten bij het spelen van het Amerikaanse volkslied en het hijsen van de vlag zich demonstratief om, terwijl zij met elkaar spraken. Hun houding ontlokte aan het volgepakte stadion een enorm gejoel. Voor de Amerikaanse 4 x 400 meter estafette betekent de uitsluiting van beide atleten een groot verlies en waarschijnlijk het missen van een gouden medaille.

Het is niet onmogelijk dat de Verenigde Staten geen ploeg op de been kan brengen voor de 4 x 400 meter estafette na de schorsing van Matthews en Collett. Voor de estafette waren behalve de twee geschorste lopers aangemeld: Lee Evans, Maurice Peaples, Tommie Turner en John Smith, die echter wegens een blessure de finale van de 400 meter niet kon voltooien en nog steeds niet in staat is een wedstrijd te lopen.

Het Olympische Comite van de Verenigde Staten heeft het IOC gevraagd de schorsing van Matthews en Collett op te heffen. Het desbetreffende verzoek werd schriftelijk gedaan door Clifford Buck, chef de mission van de Verenigde Staten, aan Avery Brundage. De scheidende voorzitter van het IOC.

In de brief stelt het Amerikaanse Olympische Comite: „Wij vragen u dringend de geschorste atleten en vertegenwoordigers van onze organisatie te horen over deze affaire. Wij betreuren het zeer dat het IOC het Amerikaanse Olympische Comite niet het recht heeft gegeven zijn eigen verantwoordelijkheid voor het gebeurde te dragen en zelf de beslissing te nemen over eventuele maatregelen tegen de twee atleten".

De Amerikaanse vlaggedraagster Olga Conolly, met haar 39 jaaren als deelneemster aan vijf Olympische Spelen, het meest ervaren lid van de Amerikaanse atletiek ploeg noemde de beslissing van het IOC belachelijk. „Wat donderdag in Muenchen is gebeurd staat in geen verhouding tot het gedrag van enkele atleten (Tommy Smith, John Carlos) tijdens de spelen van Mexico Stad".

John Carlos, die betrokken was bij de „Black-Power" demonstratie in Mexico Stad, is vrijdag gehoord door Clifford Buck, maar hij verliet het kantoor weer na enkele minuten. „Ik wil er niets over zeggen", was het enige dat hij losliet toen hij weer buiten stond.

„Het is die kerels hun eigen schuld dat ze uitgesloten zijn", was het commentaar van ir Ad Paulen, technisch gedelegeerde van de IAAF en voorzitter van de Europese Atletiek Associatie op het besluit van het IOC. „Matthews en Collett hebben zich donderdagavond bij de ceremonie protocolaire schandalig gedragen. Het gedonder met die negers moet nu maar eens uit zijn. Het mis is er in gegaan en terecht".

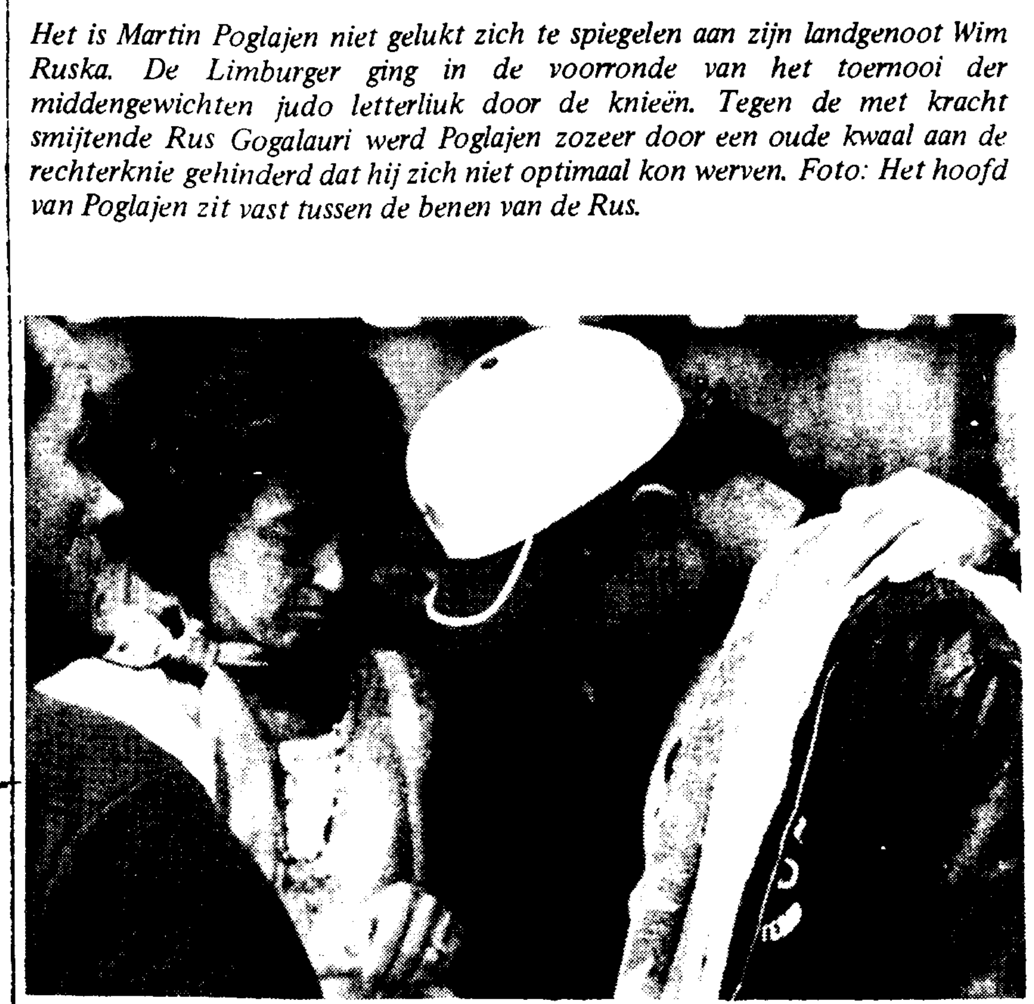
Ir Paulen was kennelijk toch wel blij, dat het IOC het besluit had genomen en de IAAF er verder niets mee te maken heeft. „Het IOC regelt deze zaken. De IAAF is alleen verantwoordelijk voor de technische afwikkeling van de atletiekwedstrijden. Wij hebben hier nu al genoeg moeilijkheden gehad".

De uitsluiting van Matthews en Collett heeft in het Amerikaanse kamp grote verontwaardiging gewekt. Lee Evans, de Olympische 400 meter-kampioen van Mexico, die in Munchen alleen in de estafette start, heeft inmiddels alle neger-atleten in de Amerikaanse Olympische ploeg opgeroepen tot een boycott van de Spelen.

De Amerikanen hebben de hoop om een 4 x 400 meter-ploeg op de been te brengen nog niet opgegeven. John Smith, die donderdagavond in de 400 meter-finale last kreeg van kramp en de wedstrijd niet uitliep, wordt in het olympisch dorp intensief behandeld. Men hoopt hem zaterdagmiddag, wanneer de series van de 4 x 400 meter worden gelopen, weer zover opgeknapt te hebben dat hij kan starten.



De bekroning van jarenlange inspanning en onthouding welke in enkele gevallen kan leiden tot het behalen van medailles op de Olympische Spelen is emotioneel soms niet te bedwingen. De Oostduitse Ruth Fuchs (rechts) en haar landgenote Jacqueline Todten, respectievelijk goud en zilver bij het speerwerpen laten hun vreugdetranen de vrije loop gaan.



Met een troostende hand op de schouder staat de Amerikaanse zwemmer Rick Demont met gebogen hoofd in het zwembad, nadat hij wegens gebruik van verboden middelen is uitgesloten van deelneming aan de 1.500 meter vrije slag. Demont loopt evenwel niet het gevaar, dat hij zijn gouden medaille voor de 400 meter vrije slag zal moeten inleveren.

Voetbaltoernooi OS

MUNCHEN — De uitslagen van de vrijdag gehouden wedstrijden van het Olympisch voetbaltoernooi:

Halve finale groep A: Regensburg: Hongarije — Mexico 2-0 (1-0); groep B: Augsburg: Sovjet-Unie — Denemarken 4-0 (2-0); Neurenberg: Polen — Marokko 5-0 (3-0).

Nu is zeker dat de finale (zondag) zal gaan tussen Hongarije en Polen. Om het brons zal zondagochtend worden gestreden tussen de Sovjet-Unie en de winnaar van West-Duitsland — Oost-Duitsland.

Mexico-Canada 2-1

MEXICO CITY — Mexico heeft donderdag in Mexico City Canada met 2—1 verslagen. Bij rust was de stand nog gelijk: 1—1. Het was een wedstrijd in de voorronde van het toernooi om het wereldkampioenschap.

Notitie uit München

MUENCHEN — In het olympisch dorp in Muenchen zijn vrijdag de veiligheidsmaatregelen verder verscherpt. Een met een machinepistool bewapende politieman patrouilleerde buiten de verblijven waar de atleten zijn ondergebracht.

De politie en bewakers van het olympisch dorp controleren bij herhaling de identiteitspapieren van de mensen die het dorp binnengaan nu er geruchten zijn over bedreigingen met bomaanslagen en ontvoeringen.

MUNCHEN — De leden van de Israëlische ploeg, die bij de Arabische overval op het Olympisch dorp om het leven gekomen zijn, staan sindsdien in programma's en uitslagenlijsten vermeld met de toevoeging „NA", „Nicht Aangetreten" ofwel „niet opgekomen". Naar aanleiding van de kritiek die deze toevoeging heeft uitgelokt heeft de organisatie van de Spelen verklaard dat deze niet gezien moet worden als een gebrek aan pieteit. Helaas, aldus de organisatie, is het niet mogelijk om de door de computer samengestelde lijsten met een andere aanduiding aan te vullen.

MUNCHEN — De Amerikaan Rod Milburn, olympisch kampioen op de 110 meter horden, gaat (Amerikaans) voetbal spelen. De 22-jarige sportstudent, die volgend jaar zijn studie aan de universiteit afsluit, zal eerst in het college-team spelen en daarna beroepsvoetballer worden. Milburn slaat daarmee de weg in die vele Amerikaanse atleten reeds gegaan zijn na het winnen ven medailles.

MUNCHEN — Is de Noordkoreaanse volleybalster Kim Zung Bokh een vrouw of een man? Voor het antwoord op deze vraag zal de wedstrijdleiding van het Olympisch volleyballtoernooi moeten zorgen na een protest dat het damesvolleyballteam van Zuid-Korea heeft ingediend na de verloren (3-0) wedstrijd tegen Noord-Korea. De Zuidkoreanen grepen hierdoor naast het brons.

Kim Zung Bokh is in volleyballkringen al geruime tijd een omstreden figuur. Twee jaar geleden bij het wereldkampioenschap in Bulgarije verscheen zij niet voor de geslachtscontrole, die voor de eerste keer gehouden werd. De volleybalster zou geblesseerd zijn maar speelde tijdens de training wel mee. Sindsdien deed Kim Zung Bokh nooit meer aan toernooien waaraan een geslachtscontrole vooraf ging. Kim Zung Bokh is de belangrijkste aanvalster van de Noordkoreaanse ploeg. Tegen Zuid-Korea maakte zij de meeste punten.



Enith Brigitha in actie tijdens de 200 meter rugslag series voor dames. Ze kwam in de vierde serie als eerste aan en plaatste zich daarmee voor de finale.



Met een resultaat van 64,40 meter werd de Tsjech Ludvik Danek olympisch kampioen discuswerpen.

Schok

MUNCHEN — Paul Elvstroem (Den), met vier Olympische titels (jollen) en tien wereldtitels de meest succesvolle zeiler aller tijden, moet van zijn huisarts voorlopig acht dagen volstrekte rust nemen. De schok, die de Deen na zijn diskwalificatie in de Solingklasse van het Olympisch zeiltoernooi te verwerken heeft gekregen, is achteraf groter gebleken dan verwacht. De Deen stortte dinsdag psychisch in en vertrok onmiddellijk naar huis. Verwacht wordt dat hij nooit meer aan zeilraces mee zal doen.

Zeilen/Kiel

KIEL-SCHOLKSEE — Ben Staartjes en Kees Kurpershoek hebben de laatste wedstrijd van de Olympische serie in Kiel-Scholksee gewonnen. Na een slecht begin — zij bereikten als 13e de eerste boei — sloegen zij in de tweede kruisrak hun slag. In de finnklasse kwam Kees Douze niet verder dan een 24ste plaats en in de fd-klasse kwamen Imhoff en Korver in het eerste kruisrak al zo ver achterop dat zij er maar de brui aangaven.

De Olympische medailles bij het zeilen, dat vrijdag bij Kiel werd beëindigd, zijn als volgt verdeeld: Finnjollen: goud: Serge Maury (Fr), zilver: Elias Hatzipavlis (Griek), brons: Viktor Potapov (SU).

Flying Dutchman: goud: Rodney Pattison/Chris Davies (Brit), zilver: Yves Pajot/Marc Pajot (Fr), brons: Ulli Libor/Peter Nauman (Dld).

Nederlands hockeyelf verslagen

MUNCHEN — Het Nederlands hockey-elftal heeft in de halve finale met 3-0 verloren van West-Duitsland en is daarmee uitgeschakeld voor de eindstrijd. Uitslag halve finale: West-Duitsland — Nederland 3-0 (1-0).

In de tweede halve finale van het hockeytoernooi won Pakistan met 2-0 van India. In de wedstrijd om de derde en vierde plaats komt Nederland dus zondag uit tegen India. Het is de tweede maal dat beide landen elkaar ontmoeten. De openingswedstrijd van het toernooi eindigde in een gelijkspel: 1-1.

India, dat bij de spelen van Mexico en bij het wereldkampioenschap in Barcelona door Pakistan werd overvleugeld, slaagde er ook ditmaal niet in de technische superioriteit te steunen door lichamelijke hardheid. De Pakistani waren bij hun spaarzame uitvallen veel gevaarlijker. In de elfde minuut bracht Rehman uit een strafbal de stand op 1-0. Vier minuten voor rust ging Shahnaz in een lange solo langs beide backs en pushte in (2-0). Na de hervatting forceerde India een menigte korte corners, doch tot een beslissend schot kwam het niet.

Wedstrijd om de 5e plaats: Groot Brittannië — Spanje 2-0 (1-0); Groot Brittannië en Australië spelen om de 5e plaats, Spanje en Maleisië spelen om de 7e plaats.

Medaillestand

MUNCHEN — De stand der medailles na vrijdag is als volg (achtereenvolgens goud, zilver en brons):

Sovjet Unie	34	22	18
Verenigde Staten	27	27	27
DDR	19	17	20
Japan	12	7	8
W-Duitsland	8	9	11
Australië	8	7	2
Italië	5	3	6
Gr. Brittannië	4	4	4
Zweden	4	4	4
Polen	4	3	4
Hongarije	3	8	12
Bulgarije	3	7	2
Frankrijk	2	4	5
Noorwegen	2	1	—
Nederland	2	—	1
Tsjechoslowakije	1	3	2
Kenia	1	1	2
Nieuw Zeeland	1	1	—
Noord Korea	1	—	3
Finland	1	—	2
Denemarken	1	—	—
Oeganda	1	—	—
Roemenië	—	2	4
Canada	—	2	3
Mongolië	—	2	—
Zwitserland	—	2	—
Oostenrijk	—	1	2
Iran	—	1	1
Argentinië	—	1	—
België	—	1	—
Griekenland	—	1	—
Colombia	—	1	—
Korea	—	1	—
Libanon	—	1	—
Turkije	—	1	—
Brazilië	—	—	2
Ethiopië	—	—	1
Cuba	—	—	1
Jamaica	—	—	1
Spanje	—	—	1

Bij het damesturnen werden op het onderdeel evenwichtsbalk twee zilveren medailles en geen bronzen medaille uitgereikt. Bij het judo waren telkens twee bronzen medaillewinnaars. Bij het wielrennen moest Nederland de bronzen medaille voor de ploegentijdrit op de weg inleveren. Hetzelfde geldt voor de Amerikaan Rick Demont, die zijn gouden plak op de 400 meter vrije slag zwemmen moest teruggeven.

Politiebewaking voor Ajax

SCHIPHOL — Onder speciale bewaking van rechercheurs van de Rijkspolitie is een vermoeid uitziend Ajax, vrijdagmorgen met een DC-8, van de Martin-Air uit Buenos Aires op Schiphol teruggekeerd. Met een moeilijklopende Horst Blankenburg voorop, passeerde de ploeg als laatste de gezondheidscontrole.

Politiemensen in burger brachten de spelers en officials direct naar een voor hun vrijgehouden uitgang in de aankomsthal. Ook daar hielden rechercheurs een oogje in het zeil.

„Na de gebeurtenissen in München wilde de politie op Schiphol op alles voorbereid zijn", aldus luitenant Maurer van de Rijkspolitie dienst luchtvaart.

Volgens geruchten, die de Rijkspolitie op Schiphol vrijdagmorgen niet wilde bevestigen, zijn door middel van anonieme telefoontjes bedreigingen tegen de Ajax-spelers geuit. Er zou bezwaar zijn gemaakt tegen het dragen van rouwbanden door de Ajaxieden tijdens de wedstrijd tegen Independiente uit sympathie met de omgekomen Israëliers in München.



John Akii-Bua, de 22-jarige politie-agent uit Oeganda, bracht het record op de 400 meter horden terug tot 47,8 seconden. Foto: Een overgelukkige John Akii-Bua heft in triomf zijn handen omhoog na het behalen van de gouden medaille.

Wilson: Britse Ol. ploeg terug

LONDEN — Harold Wilson, de leider van de Britse Labourpartij en voormalige premier van Engeland, is van mening dat Engeland zijn ploeg van de Olympische Spelen in Muenchen terug moet trekken na de moord op de Israelische atleten.

Wilson gaf zijn mening in een donderdag in Londen gepubliceerde verklaring, waarin hij er ook bij de conservatieve regering op aandringt de plannen te laten varen om Egypte wapens te leveren en het voorgenomen bezoek aan Engeland van de Egyptische minister van buitenlandse zaken, Moerad Ghaleb, af te gelasten.

Inmiddels heeft de Britse minister van sport, Eldon Griffiths, het denkbeeld verworpen dat de Britse Olympische ploeg zich zou moeten terugtrekken na de schietpartij van Muenchen. Hij zei in een radiovraaggesprek het niet eens te zijn met de opvatting van oppositieleider Harold Wilson, dat de regering er op moet aandringen dat de ploeg onmiddellijk wordt teruggetrokken en dat de Spelen moeten worden beëindigd.

De minister zei dat het aan het Britse Olympische Comite is te beslissen welke weg men wil bewandelen en dat hij geen voorstander is van regeringsinmenging in sport.

Baseball A-klasse

WILLEMSTAD — Op zondag 3 september werd in het kader van de baseballcompetitie A-klasse slechts één wedstrijd verspeeld (i.p.v. drie). Zowel Caribbean Indians als Monte Verde Lucky Stars lieten respectievelijk tegen Deportivo Antillas en Brievengat Indians verstek gaan. Hierbij zijn aangetekend dat de maat bij Monte Verde Lucky Stars vol is en dat deze ploeg van verdere deelname is uitgesloten vanwege het feit dat dit al de derde keer is dat umpires en spelers van een andere club in de steek gelaten worden. De wedstrijd Groot Kwartier Star - Sta. Rosa Cubans eindigde in een 4-2 overwinning voor eerstgenoemde ploeg.

Het bestuur van de CBA heeft in een vergadering besloten dat bij gelijke stand van twee ploegen op de eerste plaats een playoff van drie wedstrijden verspeeld zal worden te beginnen op zaterdag 16 september om 14.30 uur. De tweede en derde wedstrijd vinden respectievelijk plaats op zondag 17 september en zaterdag 23 september.

Het schema voor morgen ziet er als volgt uit:

10.00 uur: Sta. Rosa Cubans vs Brievengat Indians, terrein Zapateer; Umpires: Ciro Pieters, Errol Hellemun, Romoldo File, Yamel Hamoet. Scorer: Celsio Curiel.

10.00 uur: Union Dein vs Caribbean Indians, terrein Suffisant. Umpires: W.V., Raffy Josefa, Clarence Thomas, Siegfried Polonius. Scorer: Usley Kirindongo.

10.00 uur: Cherokezen Stars vs Super Strike, terrein Kanga; Umpires: Silvio (Cascarita), Leonora, Chu Paulina, Ye Zimmerman, Francisco Potter; Scorer: Enrique Kirindongo.

14.30 uur: Groot Kwartier Stars vs Amstel Tigres, terrein Suffisant; Umpires: Josef Martina, Cedric Kirindongo, Wendell Jacoba, Baba Quamie. Scorer: Humphrey Len Chong.

Man verkocht horloge tegen valse dollars

ORANJESTAD — Gistermiddag kwam een man bij een der plaatselijke banken met vijf biljetten van tien dollars. Hij wilde weten of de biljetten inderdaad vals waren. Even tevoren wilde hij bij een der winkels in Oranjestad met een van deze biljetten betalen, doch daar werd hij op de hoogte gebracht dat het aangeboden biljet vals was.

De man verklaarde dat hij in Colombia was geweest. Daar vond een Colombiaan zijn polshorloge zo mooi dat hij aanbood het horloge voor vijftig dollars te kopen. De man verkocht het horloge en zit nu met de gebakken peren.

Donderdagmorgen deed een dame aangifte van diefstal van haar rijwiel. Een uur later werd de fiets in de haven, ter hoogte van het havenkantoor, op de bodem van de zee gelokaliseerd.





DEPARTEMENT SOCIALE EN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

De Directeur van het Departement Sociale- en Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken van de 8ste september 1972 en krachtens het bepaalde bij Ministeriële Beschikking van de 5de maart 1971 (P.B. 1971, no. 23) artikel 2, lid 2, als gevolg van een stijging van de inkoopprijzen in het buitenland, de hieronder vermelde hoogst toelaatbare prijzen respectievelijk aan de kleinhandel en aan de consument van het aantal goederen, per aangegeven verpakkingseenheid, ingaande 11 september 1972 voor wat betreft de eilandgebieden zoals vermeld, als volgt zijn vastgesteld:

Voor wat betreft de eilandgebieden Curaçao en Bonaire:

	verpakking		hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel		hoogst toelaatbare prijs aan de consument
Rijst WONDER	12/70	oz.	f. 14,16	1,18	1,46
Maismeel GOLDEN GLO	90	lbs.	14,75		
	750	gram			0,32[5]
Melkpoeder NIDO	24/400	gr.	36,72	1,53	1,65
	12/908	gr.	38,64	3,22	3,42
	6/2500	gr.	48,66	8,11	8,45

Voor wat betreft het eilandgebied Aruba:

	verpakking		hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel		hoogst toelaatbare prijs aan de consument
Koffie DOUWE EGBERTS Red seal, cinnamon roasted regular, 2 ground in blikken	24/1	lb.	75,94	3,164	3,50
Coffee Red (Roodmerk) in pakjes	12/250	gram	17,56	1,463	1,64
Melkpoeder NIDO	24/400	gr.	36,72	1,53	1,66
	12/908	gr.	38,64	3,22	3,42
	6/2500	gr.	48,66	8,11	8,45
Spijsolie (slaolie) MAZOLA	24/1	pint	23,57	0,982	[illegible]
	12/1	quart	22,32	1,86	2,01
	8/1½	quart	22,08	2,76	2,96
	6/1	gallon	40,68	6,78	7,06

Drs. Th. G.M. Tjoen.

Eigenaar Jardin exotico:

Hobby werd broodwinning

WILLEMSTAD – "Wat als hobby begon is later mijn broodwinning geworden. Met zijn ogen tegen de zon knijpend wijst Rafael Gravenhorst om zich heen: planten en nog eens planten. Ik geloof niet dat het vroeger mogelijk was om alleen van de verkoop van planten en alles wat ermee samenhangt te leven. Maar in de loop van de laatste jaren is de Curacaoenaar meer planten en tuin minded geworden. Toch blijft het nog steeds een feit dat men hier over het algemeen niet bereid is werkelijke zorg en aandacht aan zijn planten te besteden. Behalve water geven wordt er verder niet veel aan gedaan. Men wil wel graag een mooie tuin en planten in huis maar het moet allemaal vanzelf gaan. Rafael trekt in dit verband een vergelijking met Nederland en andere Europese landen waar men ieder jaar opnieuw gedwongen is zijn tuin weer op te bouwen. De meesten doen het met plezier omdat het een enorme voldoening geeft om zelf de bloemen die in de zomer in je tuin staan van te voren te zaaien en te verzorgen.

Persoonlijk keek ik vroeger ook nooit om naar planten, vertelt Rafael. Ik ben er eigenlijk min of meer in getrokken door Solange, mijn vrouw. Zij was altijd graag bezig met planten en wij doen ook nu alles samen. Zij verzorgt alle planten die wij hier hebben staan in onze "jardin exotico" zoals wij ons tuinbedrijf hebben genoemd. Behalve met planten, samenstelling van goede aarde en dergelijke houdt Rafael zich ook bezig met het maken van tuinornamenten. In zijn bedrijf aan de Dianastraat staan bij het bezoek van de Amigoe ondermeer het model van een sierlijke zwaan, een fontein en een naakt jongensfiguurtje. Verder maakt hij ook leeuwen en plantenpotten in verschillende grootes en modellen. Aan deze tuinornamenten is Rafael het grootste gedeelte van de dag bezig. De vormen ervoor heeft hij uit Amerika geimporteerd. Zijn modellen giet hij van beton dat volgens hem veel steviger is dan wit cement. Het grootste werk komt pas wanneer het model uit de vorm is gehaald. De buitenkant moet dan helemaal worden bijgewerkt tot een gaaf geheel en lichtjes overgeverfd met witte waterverf. Het echtpaar Gravenhorst hield zich altijd al vrij veel bezig met boetseren en zo kwam hij op het idee om ook zelf de tuinornamenten te gaan maken voor de verkoop. Het bleek achteraf een goede gedachte want er is veel vraag naar en de verkoop loopt dus goed. Zo goed dat hij soms moeite heeft aan de bestellingen te voldoen. Binnenkort komen vanuit Amerika een aantal nieuwe modellen binnen.

INVOER

Ook aan de planten wordt uiteraard veel aandacht besteedt. Toch is het moeilijk om alleen van de plantenverkoop te kunnen leven stelt Rafael vast. Nu moet men in tegenstelling tot vroeger ook op de invoer van planten invoerrechten betalen wat de zaak vrij kostbaar maakt. Zijn planten voert hij uit Miami, Puerto Rico, Venezuela en Nederland. Wat de aankoop op zichzelf betreft zijn die uit Nederland het goedkoopste. Omdat er zulke kapitalen uitgegeven moeten worden aan het vervoer dat met het vliegtuig moet gebeuren worden ze hier toch vrij duur verkocht.

Over planten, de samenstelling van de grond en dergelijke heeft Rafael schriftelijke cursussen gevolgd. "Mijn ervaring is echter dat je van de praktijk het meeste opdoet zegt hij. De combinatie van kennis en praktijk heeft hem ondermeer geleerd dat de grond hier op Curacao over het algemeen wel vruchtbaar is maar vaak ijzerarm en altijd te compact. Daarom vermengt hij onze aarde met zaagsel, turfstrooisel en stalmest voordat hij hem gebruikt. Zelf gebruikt hij voor potplanten zonder uitzondering prima potaarde die uit Nederland overkomt.

KUNSTMEST

Als de planten eenmaal in goede aarde staan hoef je inderdaad aan de verzorging niet veel meer te doen. Heel vaak geeft men hier potplanten teveel water. Twee of drie keer per week is meestal méér dan voldoende. Kunstmest om de drie weken en zo nu en dan de aarde bijvullen is alles wat men te doen heeft. Dit verandert natuurlijk als men potplanten heeft die bloemen geven. Vele van de mooiste bloemsoorten bloeien maar een keer. Daarom moet men ze nadat ze uitgebloeid zijn verwijderen en indien men het volgend jaar weer bloemen wil zal er opnieuw gezaaid moeten worden. Men klaagt hier altijd over het feit dat zo weinig planten bloeinen geven. Er zijn soorten genoeg die het bij ons ook doen. Je moet er alleen wat voor over hebben. Bij potplanten en trouwens alle planten waarschuwt Rafael voor het omspitten van de aarde. Hierbij worden juist de fijne worteltjes die het vocht opnemen beschadigt en de plant. Verder moet bij het toedienen van kunstmest er zorgvuldig voor worden gewaakt dat men niet teveel geeft omdat anders de plant verbrandt en sterft. Een andere slechte gewoonte die men hier heeft is het zetten in de gloeiende zon van kamerplanten die normaliter in de schaduw staan. De planten krijgen een enorme klap en gaan bruin worden. Een kamerplant kan hoogstens een uurtje in de ochtendzon die niet zo schroeiend heet is worden neergezet. Ook over tuinontwerpen heeft Rafael een schriftelijke cursus gevolgd. Toch is hij er nooit toe gekomen om zelf ook voor zijn klanten tuinontwerpen te vragen. Volgens hem zou dat voor hem onder de omstandigheden waarop hij werkt, helemaal zonder personeel, niet lonend zijn. Hij vindt het wel bijzonder fijn dat men gaat inzien dat ook een tuin met goede smaak ingericht moet worden. Het doet hem pijn aan het hart wanneer hij voor de zoveelste keer merkt dat in de tuin van een pasgebouwd huis allerlei stejes en struikjes in volstrekte wanorde door en naast elkaar worden neergepoot. Enthousiast is hij ook over de plantsoenenaanleg op Curacao. Allen zouden er naar zijn smaak veel meer bloemen in verwerkt moeten worden. Om het geheel een beetje fleuriger en afwisselender te maken. Volgens hem wordt dat niet gedaan omdat de mensen de bloemen toch vernielen zoals reeds is gebeurd met de cayena's langs het Schottegat. Dat zou betekenen dat de mensen in dit opzicht gewoon opgevoed moeten worden en dat de politie toestemming krijgt om flinke boetes uit te delen wanneer men iemand op vernieling van planten betrapt.



Behalve met de verkoop van planten houdt Rafael Gravenhorst zich ook bezig met het maken van tuinornamenten. Op de foto is hij bezig met het bijslijpen van een stuk.

KOOKPUNT

PICKLE DI CHAMPIGNONS

Benodigd — Voor: 4 personen

- 1 blik hele champignons
- 1/4 cup azijn
- 1/4 cup olijfolie
- 1/2 theelepel zout
- 1/2 teentje fijngehakte knoflook
- 1/2 ui, in dunne schijfjes gesneden
- 1 laurierblad
- enkele peperkorreltjes
- 1 mespuntje monosodium glutamate

Bereidingswijze

Laat de champignons uitlekken. Maak een marinade van de overige ingredienten; giet dit over de champignons en laat ze minstens 4 uur of een hele nacht in de ijskast intrekken. Het verdient aanbeveling om deze pickle in kleine hoeveelheden te maken en ze in één keer op te maken, daar champignons "tricky" zijn en gauw bederven. Bij varkensvlees of als borrelhapje zijn ze verrukkelijk.

(Recept van Bunchi Römer)

Protest tegen Curacaos huwelijk

WILLEMSTAD – Een grote aanklacht tegen de Curacaose man was de brief die de Amigoe een dezer dagen ontving ondertekend door De Vrouw. Het schrijven was als de reactie bedoeld op verschillende van de "prikken" die iedere dag in de krant verschijnen. De brief is wat verward, het Nederlands misschien niet honderd procent, maar de schrijfster heeft o zo goed tot uitdrukking kunnen brengen wat honderden Antilliaanse vrouwen iedere dag voelen. Een gevoel, dat hun zo eigen is geworden, dat de meesten er niet eens meer over praten, zich erbij hebben neergelegd. De briefschrijfster kon nog de energie opbrengen om in een brief van vier vellen lang te vertellen dat ze er genoeg van heeft constant te blijven cirkelen om één middelpunt: De Man. De man die naar haar mening voor de show grote auto's koopt en zijn vrouw afscheept met zo weinig mogelijk huishoudgeld, de man, die het niet nodig vindt voorbehoedmiddelen te gebruiken, de man die ieder weekend met vrienden uitgaat en de vrouw thuis laat zitten, de man die steeds naar andere vrouwen dreigt te lopen en zijn echtgenote met de kinderen laat zitten en last but not least de familie van de man die zich overal mee bemoeit.

Op welke van de Prikken de vrouw precies reageerde werd niet helemaal duidelijk. Het zullen er wel meerdere zijn geweest. "Mister Prik, je hebt ons vrouwen geprikt. Alles wat je schrijft is goed bedoeld, maar toch zijn we het in vele dingen niet met jou eens", aldus de schrijfster die zich afvraagt waar de emancipatie van de vrouw blijft. "De mannen staken om meer geld, maar dacht je eerlijk dat de vrouwen meer zouden krijgen? O neen. Ze moeten grote auto's kopen met airco om iedereen te laten zien hoe goed ze het wel doen".

De brief vervolgt: "Ook hebben vele van ons een heleboel kinderen. Hadden wij er zoveel willen hebben? Neen! Maar wij moeten er wel voor zorgen dat van het beetje huishoudgeld alles gekocht wordt. Wij willen er zelf ook mooi uitzien, maar daarvoor blijft er nooit wat over. Hoevelen van ons zitten iedere maand thuis met migraine, omdat het iedere maand opnieuw een ellendige bedoening is. Deze maand klopt het weer niet, misschien de volgende maand..... Iedere maand hetzelfde liedje. En als je er zelf niet keurig uitziet wordt er naar anderen gekeken. Film is er niet bij, ook geen uitjes: hoe durf je! Maar iedere weekend gaan ze zelf wel uit met hun vrienden. Dat is ook weer een van die oude gewoontes op Curacao. Mannen MOETEN uitgaan. Bij protest wordt je voor alles wat lelijk is uitgemaakt. Men zegt: ze hebben het hard nodig. Wij niet? Waar blijft de emancipatie van de vrouw?

FAMILIEHUWELIJK

Even later stapt de schrijfster over op wat ze noemt "het huwelijk met een echte Curacaose man" dat vaak automatisch een huwelijk is met zijn hele familie. "Al vanaf het begin wordt je van top tot teen gekeurd en bekritiseerd door schoonzusters en schoonmama en tenslotte toch afgekeurd. Als je het lef hebt toch te trouwen begint het pas goed. Je wordt zowat tot zelfmoord toe gepest of naar Rustoord verwezen en dan is men voldaan. En wat zeg je van een rasechte jaloerse Curacaose man, wil de schrijfster van mister Prik weten. Maar o wee als je het aandurft te scheiden. Je wordt belasterd en mannenjager genoemd. Waar blijft onze emancipatie? "

KRUIS

Een andere passage uit de brief: "Je zei ook dat ieder huis zijn kruis heeft, mister Prik. Maar denk je niet dat men wat aan dat kruis moet veranderen? Want zo oud als deze wereld is dragen alleen de vrouwen het kruis en niet de mannen. Of heb ik het verkeerd", twijfelt ze toch even. "Wat er ook voor verdrietigst gebeurd in een gezin, het is altijd de vrouw die alleen thuisblijft en daar het verdriet moet zien te verwerken. De man blijft uitgaan en zich ontspannen en vergeet vlugger. Waarom? Men zegt toch dat wanneer je trouwt, je alles samen moet delen? Toch trouwen wij uit eigen beweging. Men belooft ons bergen goud en diamantes. Kan men nou echt niet samen trouwen en een gezin stichten zonder die eeuwige families die zoveel onherstelbare schade aanbrengen?

Door alle verdriet hebben wij geen kans om ons te ontplooien, beter voor onze kinderen te zorgen en ook voor een betere wereld en een beter Curacao. Voor dit alles krijgen wij gewoon geen kans. In deze zaken hebben wij iemand nodig die voor ons opkomt, voor ons vecht, zonder vrees voor revanche van hun mannen. Toch is er op Curacao nog niemand die het durft. Wij buigen nog steeds het hoofd voor de man, onze baas. Maar wij willen ook gelukkig zijn! "

OPSTANDIG

"Het is door al dit verdriet thuis dat onze jeugd opstandig wordt", concludeert de schrijfster: "Ze zijn bang, bang dat hun hetzelfde overkomt. Ze zijn bang voor ons. Ze willen vrij zijn en niet gebonden aan niemand, niemand! "

"De vraag van ons, Curacaose vrouwen is, om in ons te geloven en ons een kans te geven beter voor ons gezin, onze gemeenschap, onze wereld en onze toekomst te zorgen. Basta met zelfmoord, daarmee kom je niet verder. Men moet het verderf uitroeien. Tenslotte nog één vraag meneer Prik: waaraan hebben wij dit alles verdiend. O en we zijn zo lief, zo fijn, o zó vrouw. Waaraan denk je dat wij het te danken hebben? Tot zover de brief van De Vrouw.

Men zou natuurlijk in deze zaak het standpunt kunnen innemen dat deze brief wel erg generaliserend is en dat lang niet alle Curacaose mannen en huwelijken zijn zoals boven beschreven. Toch ontkomt men niet aan het gevoel, als men goed om zich heen kijkt en luistert, dat een schrikbarend hoog aantal Curacaose huwelijken op dezelfde beklemmende wijze verloopt. Het aantal vrouwen dat echter protesteert en zich los probeert te wringen uit de ondergeschikte rol krijgt het zeer zwaar te verduren.

Vandaar dat deze strijdsters voor de emancipatie van de vrouw op ons eiland met een kaarslicht te zoeken zijn.

Op Playa Forti criollo maaltijden en muziek

WILLEMSTAD – Voor degenen die genoeg hebben van de geforceerde officiële sfeer in de nightclubs, voor degenen die het de keel uithangt om bejast en bedast de marca paso en de tumba te moeten dansen, is Playa Forti gewoon een verademing. Mannen kunnen er gewoon met een vlotte trui, wajabera of wat dan ook heen en de sfeer is er echt ontspannen en plezierig. Niet het minst wordt hieraan bijgedragen door de gezellige eigenaar Herbert Haltmeyer die Playa Forti ongeveer een jaar geleden overnam. Sinds hij de scepter zwaait is er een dansvloer gekomen zodat men er nu behalve echt Curacaose eten ook echt Curacaos kan dansen. Vorig weekend werd de avond ook nog opgefleurd door een modeshow die voornamelijk bestond uit badpakken, vlotte broekpakken en maxi's waardoor het geheel een prachtige combinatie vormde met de omgeving van Playa Forti. Ontzettend leuk was ook de „marca paso"-show van Los Machucambos, een groep Banda Abao-jongeren.

Herbert Haltmeyer is een Duitser geboren in Munchen die na zeven jaar Californië en nog eens zeven jaar varen op de Holland-Amerika lijn terecht kwam op Curacao. Hier werkte hij een jaarlang als chef-kok in hotel Curacao Intercontinental. In dat ene jaar kwam hij vaak naar Westpunt. „Ik hou van de sfeer hier, helemaal weg van de stad en de drukte", zegt hij. Hij was al zo'n beetje verliefd op het restaurant Playa Forti en toen hij hoorde dat de vorige eigenaar om persoonlijke redenen de zaak van de hand wou doen nam hij met graagte de teugels over. Dat is nu dus een jaar geleden en het bevalt hem nog steeds uitstekend. Ik ben van Westpunt gaan houden. Ik kan goed met de mensen hier opschieten en met mijn personeel heb ik nooit problemen. Het zijn gewoon hele fijne mensen en ik heb nooit iets gemerkt van de zogenaamde luiheid waarvan de Antilliaan altijd beschuldigd wordt. Dit jaar ga ik ook een aguinaldogroep van Banda Abao sponsoren.

18 KELLNERS

In totaal zijn er zes kokinnen in de keuken van het restaurant werkzaam. Een komt er van Barber, een van Lagoen en vier van Westpunt. Het zijn allemaal oudere mensen die uitstekend de weg weten bij het bereiden van typische Antilliaanse gerechten. In de weekends haalt het restaurant de topbezetting van achttien kellners en serveert men soms meer dan tweehonderd maaltijden per dag. Door het grote aantal kellners wil de heer Haltmeyer voorkomen dat de gasten lang op hun maaltijden moeten wachten. Een bezoek aan de keuken laat een aantal afro gekapte meisjes zien die bedrijvig heen en weer lopen. Verder staan er drie vrieskasten vol met heerlijkheden waaronder bakken vol verse pisca corá, mulá, een heel varken en kant en klare keshi yena in bevroren toestand. De bevroren gerechten vormen geen enkel probleem want in de keuken staat een speciale oven waarin ze binnen een paar tellen gloeiend heet zijn.

Omdat Playa Forti bij de restaurantentocht van de Amigoe erbij inschoot hebben wij daar toen red snapper Curacao style gegeten gecombineerd met gebakken funchi en gebakken bananen. Het was duidelijk te merken dat dat vis alleen maar door een Antilliaanse kokkin kon zijn klaargemaakt met de bekende pittige saus waarin veel uien en knoflook. De sfeer in het restaurant is vooral 's avonds echt leuk; vooral het buiten eten op het terras bij het licht van kaarsen en stormlampen.

DANSEN

De combinatie van eerst eten en daarna dansen is aan te bevelen. De dansvloer was vol met jonge mensen uit de buurt die later spontaan de modeshow ontvingen. De modeshow was goed verzorgd zoals overigens de gewoonte bij alle modeshows waaraan Harry Godschalk meewerkt. De mannequins waren zonder uitzondering vlot en op de Antilliaans muziek werd uitstekend geshowd. Van de badpakken van Triumph waarmee de show werd geopend waren de bikinis het mooist. De hele badpakken waren vrij afgezaagd en saai wat echter door de fraaie bikinis werd goedgemaakt.

MODELLEN

In de show van Harry kwam van alles voor; een safaripak, een broekpak van meelzakken, de momenteel „in" zijnde babydress, de bodyshirtdress en verschillende maxi's. Er werden ook een viertal sportieve herenmodellen geshowd wat bijzonder prettig was omdat het op Curacao maar weinig gebeurt dat men ook mannenkleren showt. En dat terwijl er zoveel mannen en kleren zijn die de moeite van het aankijken waard zijn! Zeker de moeite van het vermelden waard was de vrolijke marca paso-show van een groep jongeren van Banda Abao „Los Machucambos". Sommige paartjes legden een verbazingwekkende soepelheid en ritme aan de dag en ze werden beloond met enthousiast applaus.

Conclusie: Een bezoek aan Playa Forti is zeker de moeite waard, compleet met eten en dansen op muziek van Banda Abao bands.



Simpel maar daarom net heel chic en elegant is deze gebloemde maxi van Harry. Uitstekend passen de moderne halsband en de op de bovenarm gedragen armband erbij.



Een orgineel badpak van Triump met navelinkijk. De satijnachtige stof is van een prachtig groen.



Leuk en sexy, een tweedelige maxi barbecuedress. Hier hoort uiteraard geen bh bijgedragen te worden.



Eigen ontwerp van Harry. Driedelig broekpak gemaakt van lege meelzakken. Dus die hoeven ook niet meer weggegooid te worden. De strooien hoed past er uitstekend bij.

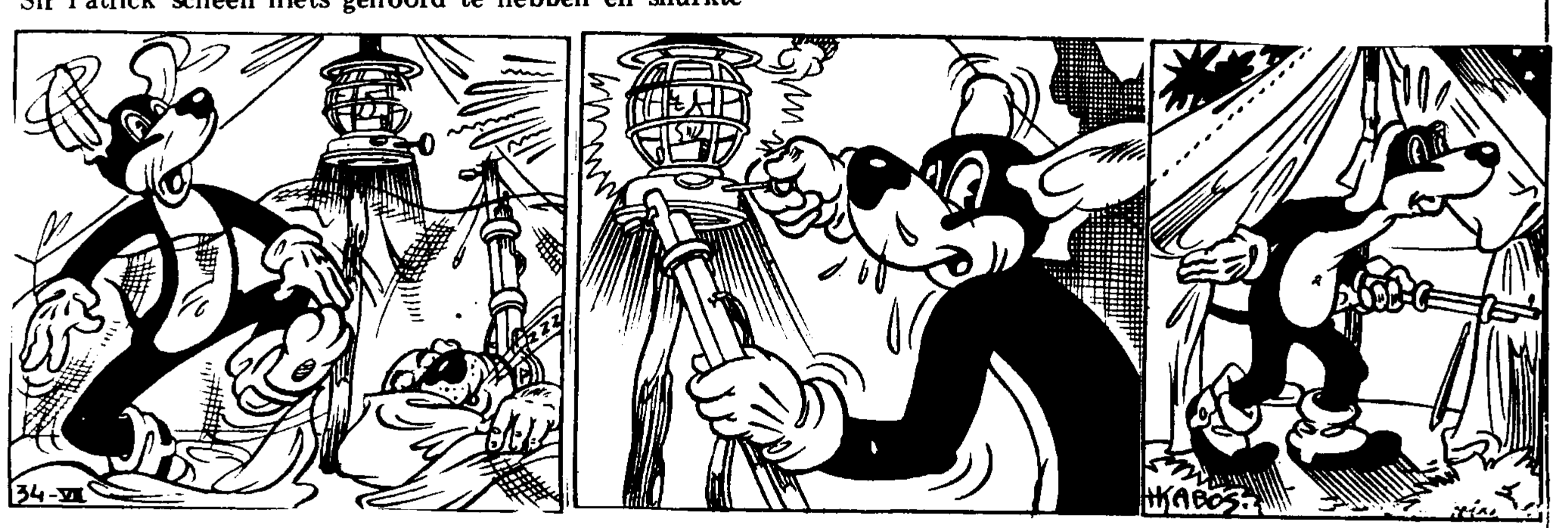
Tekko Taks en de Tombe van Rammenas



32. — Tegen de avond keerden de Lumbua-krijgers met rijke buit terug en terwijl het wild bereid werd liep het water Tekko en Sir Patrick om de mond. Maar eindelijk was het dan zo ver dat zij konden gaan eten en toen schransden zij ook dat het een lust was. „Dat doet een jager goed, knaap! " sprak de adellijke jager, terwijl hij smulde van het heerlijke wildbraad. . „Mmmmm, mmmmm! " beaamden onze vriend die met behulp van beide handen de vette bout afkloof. Met een verzadigd gevoel rustten de beide vrienden even later uit en al de narigheid die zij met de opstandige wilden beleefd hadden, was vergeten. Tekko begon weer plezier in de jachtpartij te krijgen en toen zijn eten iets gezakt was, begon hij tot groot vermaak van de Lumbuakrijgers een dans uit te voeren. „Hop - falderire! " zong hij om zich zelf te begeleiden. De negers lachten en zo was er weer vreugde in het kamp. Het was een echt gezellige avond, maar eindelijk maakte Sir Patrick er een eind aan met de opmerking dat ze nu maar moesten gaan slapen om morgen fris te zijn voor de jacht. Iedereen zocht zijn slaapplaats op en weldra sliepen de beide vrienden als rozen achter hun gemeenschappelijk muskietennetje.



33. — Het was geen wonder dat, na het avontuur met de wilde mannen, iedereen sliep als een marmot. Toch schoot Tekko plotseling met een ruk midden in de nacht, overeind. „Wat zou dat zijn? Wat was dat voor een geluid? Hoor! Daar was het weer! Ja! Er viel niet aan te twijfelen, dat was leeuwengebrul. Dat was de eerste keer, dat Tekko dat hoorde op een andere plaats dan in Artis. De koude rillingen liep onze vriend over de rug en een ongeblik wist hij niet wat hij beginnen moest. Maar gelukkig wist hij zich spoedig te beheersen en luisterde hij gespannen of het gebrul zich herhalen zou. Sir Patrick scheen niets gehoord te hebben en snurkte rustig verder. Hoor! Daar was het weer en nu veel harder. En ook leek het of het geluid niet door één, maar door meer leeuwen veroorzaakt werd. Tekko begon zenuwachtig te worden en wist niet of hij de adellijke jager moest wekken of niet. Deze sliep rustig door, hij was daar zeker aan gewend. Verbeeld je dat het iets onschuldig was of zo, dat zou hij worden uitgelachen en daar voelde onze aankomende jager niet veel voor. Neen, belachelijk wilde hij zich in geen geval makken. Hij zou eerst maar eens voorzichtig polshoogte gaan nemen, om zeker te zijn dat er onraad was.



34. — Heel stil, maar toch een beetje huiverig, stond Tekko op. Hij strekte de hand al uit naar zijn geweer, toen er opeens, vlakbij zo'n ontzettend gebruk weerklonk, dat de grond ervan dreunde. Onze vriend maakte een luchtsprong van schrik en wist met moeite een angstkreet te onderdrukken. Hij boog zich vervolgens over zijn vriend heen en schudde deze zachtjes heen en weer. Zonder resultaat echter, want de adellijke jager snurkte onverstoorbaar verder. „Dan toch eerst maar even alleen gaan kijken! " besliste Tekko, die nu met een snelle beweging het geweer naar zich toehaalde. „Wacht! Ik zal de lamp wat hoger draaien, zodat het licht naar buiten schijnt als ik het tentzeil opendoe. Zie zo, nu kunnen we tenminste zien wat we zeggen! " Hij sloeg het tentzeil wijd open en een brede lichtbundel verlichtte duidelijk het voor hem liggende terrein. Niets te zien echter. maar wel te horen, want heel dichtbij klonk weer het hevige gebrul. Ook meende tekko in de verte luide smakgeluiden te horen en dat maakte dat zijn nieuwsgierigheid het van zijn angst won. „Daar moet ik het mijne van hebben! " mompelde hij en ging voetje voor voetje uit.

De barbecue

KABOUTER BRR EN PINKIE zaten onder een boom op het strand en keken verbaasd naar een groepje mensen. „Wat doen ze toch? " vroeg Pinkie. „Gaan ze het strand in brand steken? „Nee", zei kabouter Brr. „Ze hebben eten bij zich. Het lijkt wel, of ze hier gaan koken". Hij had gelijk. De mensen hadden van houtskool een vuurtje gemaakt en roosterden er vlees op. „Mmm, wat ruikt dat lekker", zuchtte Pinkie. „Zouden ze ons ook niet een stukje willen geven? " En als kabouter Brr hem niet aan zijn jasje terug getrokken had, was hij zo naar de mensen gestapt.

Toen Pinkie de volgende dag met Moene brandweermannetje speelde, moest hij nog steeds aan de mensen op het strand denken. „Ze hadden stenen in een kringetje gelegd", vertelde hij aan moene. „En iets zwarts in het midden. Dat staken ze in brand. En toen ze er iets noven hielden, ging het heel lekker ruiken". „Toverij! " schrok Moene en keek angstig om zich heen. „Wel nee", lachte Pinkie. „Ze kookten alleen maar buiten in plaats van binnen. Maar oh oh, wat rook dat lekker". „Nog lekkerder dan kaas? " vroeg Moene. „O ja", zei Pinkie. „Weet je wat ik doe. Ik vraag mama Poetsje, of ze voortaan ook buiten wil koken". En deed hij. „Hm, ja", zei Poetsje. „Dat wil ik best doen. Maar ik weet niet, wat die mensen aten, dat zo lekker rook. Hoe zag het er uit? " „Ze hadden een heleboel dingen bij zich", herinnerde Pinkie zich. „Rijst en doperwtjes en sla. En wat zo lekker rook, was bruin".

„BRUIN BROOD? " vroeg Poetsje. „Nee", zei Pinkie. „Het rook nog lekkerder en het was nog bruiner". „O, dan weet ik het al", riep Poetsje. „Het waren natuurlijk dadels. Die zijn bruin. En als je er taart van maakt, zijn ze heerlijk". „Maar die mensen maakten er geen taart van", zei Pinkie. „Ze hielden het alleen maar boven het vuur". Daar keek Poetsje wel even van op. „Dat moeten we gelijk proberen", vond ze.

„Ik zal het vuurtje wel maken", beloofde kabouter Brr. Hij had ook wel zin in een lekker hapje. „En ik ga met mijn vriendjes een heleboel dadels zoeken", juichte Pinkie. Hij ging direct zijn karretje halen en zocht alle muisjes en konijntjes uit de buurt op. „Doen jullie mee met de bar . . be . . cue! " schreeuwde hij. Kabouter Brr had hem geleerd, dat het zo heette, maar hij vond het maar een moeilijk woord. „Ja ja", schreeuwden de dieren. Ze wisten wel niet wat barbecue was. Maar als de kaboutertjes iets gingen doen, was het altijd leuk.

MET Z'N ALLEN laadden ze het karretje van Pinkie vol dadels. Pinkie deed er nog een in zijn muts en elk konijntje en elk muisje nam een dadel in zijn bek mee. Poetsje sloeg haar handen in elkaar van verbazing, toen ze de grote stapel dadels zag. „Nu kunnen we wel drie dagen door gaan met eten", riep ze uit. De andere dieren in de mondi hadden natuurlijk ook al van de barbecue gehoord. Van alle kanten kwamen ze naar het kabouterhuisje. De hagedisjes, de vogels, de geitjes en de mieren. Zelfs opa konijn was gekomen. En terwijl kabouter Brr het houtskool aan stak, zei Pinkie tegen ieder, die het maar horen wilde: „ Wacht maar eens af. Zoiets heerlijks heb je nog nooit geproefd".

Het was een gedrang van jewelste. Alle dieren wilden vooraan zitten om de lekkerste hapjes te krijgen. Natuurlijk wonnen de sterkste dieren het. De geitjes stonden helemaal vooraan. En de konijntjes kroelden tussen hun poten. Maar de mieren, de muisjes en de hagedisjes piepten helemaal achteraan, dat ze niets konden zien. Voor de vogels was het makkelijk. Die zaten boven in de bomen en keken over alle dieren heen.

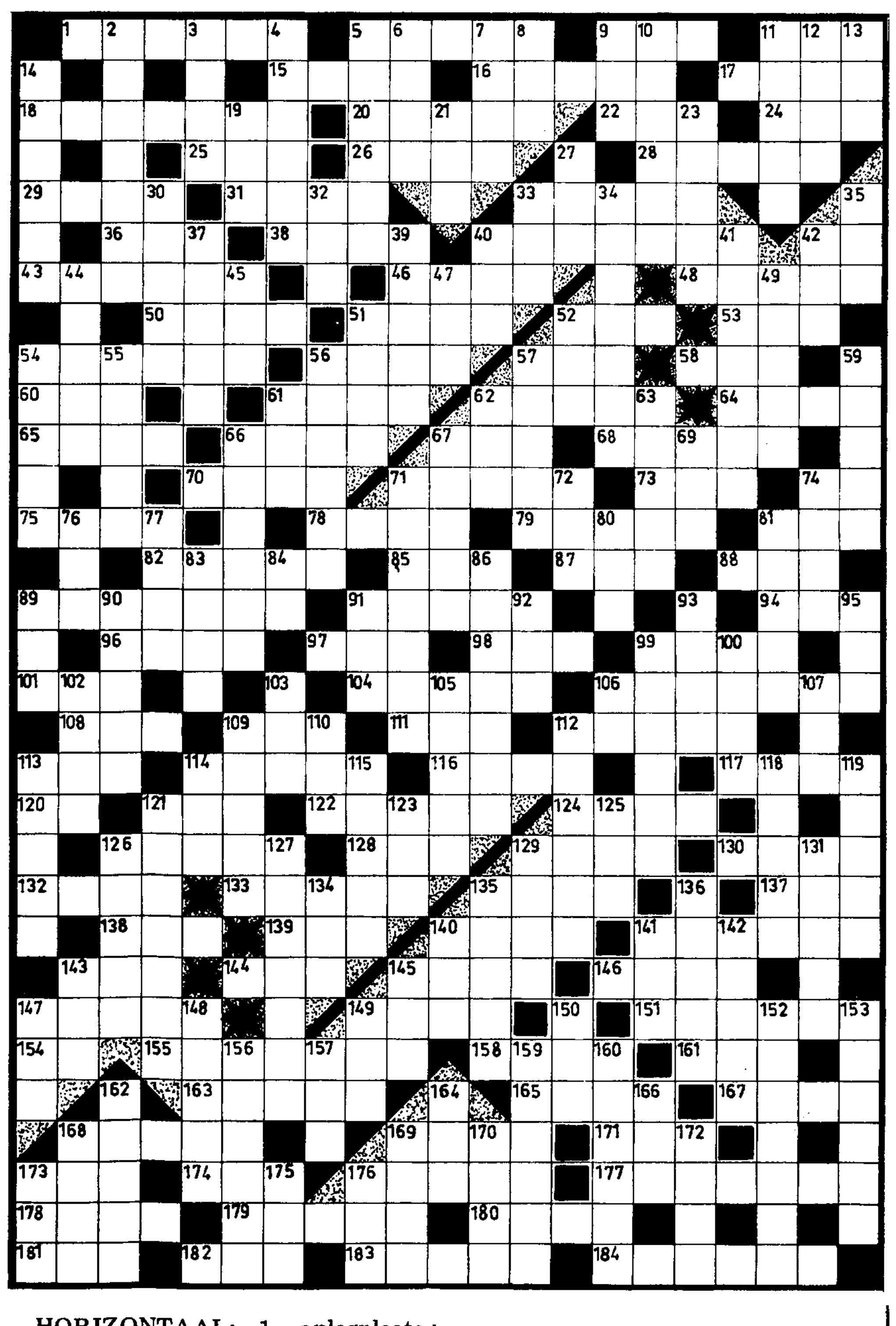
MAAR TOEN POETSJE de dadels boven het vuur hield, vonden de mieren, de muisjes en de hagedisjes het niet erg meer om achter aan te staan. „Vindt Pinkie dat nou zo lekker? " fluisterden ze tegen elkaar. „Brrr, wat ruikt het vies". En heel stilletjes slopen ze de mondi weer in. De vogels in de bomen keken ook al teleurgesteld. Uche uche! kuchten ze. En om de lucht van de verbrande dadels maar niet te ruiken, staken ze hun snavels onder hun vleugels. De konijntjes krabbelden ook al vlug achteruit. Alleen de geitjes stonden er nog. En zelfs zij trokken hun neuzen op. „Geef mij maar een oude krant of een lekker blaadje" mekkerden ze. „Eet jij dan die dadels maar op, Pinkie".

De drie kaboutertjes keken elkaar eens aan. „De mensen op het strand hadden vast geen dadels" zei Pinkie met dicht geknepen neus. „Dit lust ik echt niet". Maar Poetsje wist als altijd raad. „Ik heb nog zoveel dadels over", zei ze. „Ik maak er gewoon een hele grote dadeltaart van". En toen duurde het niet lang, of een heerlijke geur van dadeltaart trok door de mondi.

„Mmm, dat ruikt beter", zuchtten de dieren. Een half uurtje later zaten ze allemaal van een lekker stukje dadeltaart te smullen. En zo was de barbecue toch nog goed afgelopen.

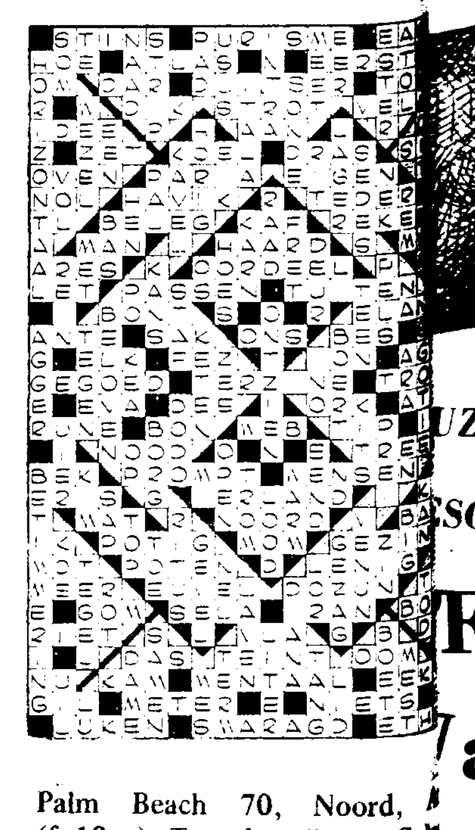
NEL BASILIO.

Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. oplegplaats van fijn hout; 5. opschrift; 9. sneeuwschaats; 11. afgemat; 15. muzikaal werk; 16. bandiet; 17. geestrijke drank; 18. tropische grasvlakte met bomen; 20. minderterm van sluitrede; 22. kruik; 24. toon; 25. voormalig vorst van Algiers; 26. zakelijk gebruiksrecht; 28. elkeen; 29. keukengerei; 31. scherprechter; 33. getijde; 36. boom; 38. treksluiting; 40. kliek; 42. afwisseling van eb en vloed; 43. op lagere temperatuur brengen; 46. glazen vat; 48. metamorf gesteente; 50. plaats in Noord--Brabant; 51. schors; 52. gering; 53. boom; 54. afschuw; 56. overdekt winkelstraatje in Tunis; 57. omslag; 58. woonschuit; 60. vis; 61. te voeden persoon; 62. geslacht; 64. rivier in Limburg; 65. ontwerp; 66. smart; 67. delfplaats; 68. sterk hellend; 70. geheimschrift; 71. scheppend vernuft; 73. tuchtzweep; 74. thans; 75. slaapziekte; 78. straatwijsje; 79. groeisel; 81. toebehoren van ambtsgewaad; 82. petitie; 85. houding; 87. koraalbank; 88. gesloten; 89. vuile, weke stof; 91. plaats in Friesland; 94. zeezoogdier; 96. denkbeeld; 97. dessertspijs; 98. los omhulsel; 99. boom; 101. Balt; 104. werkzaamheid; 106. garenklos; 108. laag schoven op dorsvloer; 109. omvangrijk; 111. wilde haver; 112. leefregel; 113. vaatwerk; 114. holte in de schedelbeenderen; 116. rivier in Frankrijk; 117. schrijfvloeistof; 120. voegwoord; 121. ouderwetse japon; 122. broeikas; 124. schriftelijk bewijs; 126. lichaamsslagader; 128. schrijfgerei; 129. wortel; 130. bezigheid ter ontspanning; 132. rivier in West-Duitsland; 133. tinglazuur; 135. vogel; 137. drank; 138. telwoord; 139. tijdperk; 140. ellendige woning; 141. met gas gevulde bol; 143. bijbelse figuur; 144. aanzien; 145. knorhaan; 146. moeraspalm; 147. stootbodem van een vuurmond; 149. Romeins keizer; 151. gewaarwording; 154. verbrandingsrest; 155. stumper; 158. tot brij gekookte vruchten; 161. troefkaart; 163. siersteen; 165. Griekse letter; 167. orgaan; 168. verdieping; 169. talent; 171. ondersoort; 173. vruchtbaar; 174. loot; 176. krijgsmacht; 177. ontkomen; 178. zoogdier; 179. stoten; 180. wed-inrichting; 181. dwaas; 182. streling; 183. delfstof; 184. inspanning.

VERTIKAAL: 2. vijandelijke inval; 3. vogel; 4. accijnsambtenaar; 5. opschudding; 6. oud-Egyptische mythologische figuur; 7. mythologische figuur; 8. vod; 9. stel; 10. witkiel; 11. schraal; 12. gele verfstof; 13. vordering; 14. gebakken vloertegel; 19. snavel; 23. zonder inhoud; 27. zangstem; 30. ondertussen; 32. vogel; 33. zoogdier; 34. oud-Griekse held; 35. twijg; 37. universiteitsbode; 39. stemming; 40. toon; 41. arbeidsvermogen; 42. lichte slag; 44. rivier in de Sovjet-Unie; 45. troefkaart; 47. vocht doorlatend; 49. eikvrucht; 51. hoofddeksel; 52. echtgenoot; 54. de mond opensperren; 55. lansier; 56. altijd; 57. veel meer dan één; 59. smalle groef; 61. plechtige verklaring; 62. hijswerktuig; 63. maatregel; 66. kipkarretje; 67. rode dekverf; 69. mythologische figuur; 71. zoogdier; 72. alvorens; 74. draaikolk; 76. familielid; 77. inborst; 80. kleur; 81. zoom; 83. werpanker; 84. water in Friesland; 86. herhaling; 89. doodgoed mens; 90. te kennen geven; 91. groente; 92. huisdier; 93. wig; 95. heks; 99. zich vermaken; 100. tegen. 102. vuur; 103. betekenis; 105. gramschap; 106. toon; 107. bouwland; 109. omvang; 110. zoen; 112. betamelijk; 113. insekt; 114. plaag geest; 115. bruine waterverf; 118 staat in Azië; 119. kweken; 121. vertroosting; 123. opstootje; 125. eikeschors; 126. boom; 127. wereld-deel; 129. schaakstuk; 131. lofspraak; 134. vlaktemaat; 135. deugdzaam; 136. zeeroof plegen; 140. schrobnet; 141. jong dier; 142. verkwikken; 143. strik; 145. door middel van; 147. toiletartikel; 148. oefenpartij; 149. zindelijk; 150. vlasafval; 152. zoogdier; 153. strottehoofd; 156. aantekenboekje; 157. huisdier; 159. elfenkoning; 160. grote rivier; 162. zoogdier; 164. etmaal; 166. voorzetsel; 168. echtgenote; 169. plaats in België; 170. durende vijandschap; 172. plaats; 173. heidemeer; 175. touw; 176. onderricht.



Oplossing vorige week

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 2 september zijn: Eerste prijs: Mariano L. Heijder, Palm Beach 70, Noord, [...] (f. 10,–); Tweede prijs: A. Co[...] Olindaweg 5, Curaçao (f. 7.50); [...]de prijs: Z. Johanni van Loos[...] Fatima-Convent, Torenstraat 1, [...] Nicolas, Aruba (f. 5,–).

De winnaars kunnen hun [...] afhalen bij het kantoor van Amigoe. Oplossingen van deze [...] dienen vóór donderdag in het be[...] zijn van de redactie. Deelnemers [...] de kruiswoordpuzzel op Aruba [...]nen hun oplossing elke woe[...] vóór half vijf 's middags in te le[...] en duidelijk op de enveloppe ve[...] den Kruiswoordpuzzel.

Convertor en video-apparatuur voor Sticusa

Programma-uitwisseli[...] tv spoedig intensieve[...]

WILLEMSTAD — Het beschikbaar stellen van 1,4 miljoen gulden (Ned. crt) door de minister voor Antilliaanse en Surinaamse zaken, aan de Sticusa voor de aanschaf van een convertor (beeldvertaler) met bijbehorende video-recorders, zal de verzending van relaisprogramma's naar de tv-stations in Suriname en op de Antillen vermoedelijk binnen een half jaar aanzienlijk kunnen intensiveren. Zo meldt Sticusa nieuws.

Een belangrijk gevolg van deze aanschaf wordt ook genoemd, [...] programma-uitwisseling tussen [...]rinaamse en Antilliaanse tv-org[...]tie onderling en van deze beide [...] de omroep-organisaties in Ned[...] dan ook zeer gemakkelijk ver[...]lijkt wordt. Het driezijdig ge[...] van ampex-banden garandeert [...]lijk een snelle en efficiente mo[...]heid tot het kopieren van tv-pro[...]ma's, aldus Sticusa-nieuws.

Sinds de brand in de NOS-[...] Vitus in april 1970 was deze [...] van samenwerking in het slop[...] raakt. Vrijwel alle telerecording-[...]ratuur werd toen verwoest. [...] apparatuur was nodig om bep[...] geselecteerde programma's [...] film-banden vast te leggen, waa[...] aan Suriname en de Nederla[...] Antillen beschikbaar werden ge[...] De ontstane nood-situatie werd [...] de Nederlandse binnenlandse [...]roepen opgelost door in ver[...] tempo op het gebruik van ele[...]nische camars's en Ampex-mach[...] over te gaan. Voor de relayering [...] Nederland naar de West was [...] oplossing onbruikbaar, omdat [...] niet over aangepaste apparatuur [...]schikte.

Door vermeerdering van het aa[...] eigen programma's van de We[...] omroep ten behoeve van Surinam[...] de Antillen kon een hiaat in [...] programmalevering voorkomen [...]den, maar deze extra-inspann[...] heeft zijn grenzen. Daarom is [...] Sticusa heel gelukkig, dat de mi[...]teriele beschikking het mogelijk [...] maakt de apparatuur aan te schaf[...] welke het mogelijk maakt om bep[...] de voor Nederland gemaakte [...]ducties naar het beeldlijnen-syst[...] van de landen overzee te „vertale[...] aldus Sticusa-nieuws.

PAPIA UN, PAPIA DOS

E sonjo di Olga

E ALEMANNAN sigur a meresé mihó. Nan a gasta hopi tempu (komo 4 anja) y mashá hopi plaka (63 miyon dolar) pa a organisá e Olimpiada ku pa loke ta su fasilidatnan deportivo lo mester tabata esun di más fasinante den istoria di e weganan. Nan a logra esei kompletamente y además, e Weganan di Munich lo a marka istoria tambe pa loke ta aktwashon di e atletanan, y e performance di más briyante hamas lográ a tuma lugar na Munich ora ku Mark Spitz di Merka a gana e só 7 medalja di oro.

Kontratiemponan a kuminsa ora ku pa poko e paisnan afrikano, y otronan di Caribe, además di un grupo di atletanan merikano, lo a boykotiá e Weganan pa motibu di admishon di Rodesia.

Y finalmente a bini e tragedia grandi. Un grupo di palestinonan a skohe net e eventonan aki ku tin di simbolisá paz y harmonia entre individuonan nena mundu, pa nan a realisá un di e más terrible suksesonan, ku a laga e Weganan Olimpiko di Munich, ku lo a bai den istoria pa su briyantes, komo e Olimpiada di Tragedia.

Ningun hende na su sano huisio, pa kwantu simpatia mes ku e por tin pa e kausa di e árabenan den nan lucha ku Israel, por hustifiká e elekshon di un Olimpiada pa un akto di terrorismo, manera esun ku a tuma lugar na Munich.

E alemannan, nos ta ripiti, a meresé mihó swerte ku nan Olimpiada pa kwal nan a esforsá tantu.

Presisamente awe nos tabata pa dediká e rúbrika aki na un gesto pa paz mundial ku a sali di un di e partisipantenan na e Weganan Olimpiko di Munich. Ta trata di un artikulo ku e checoslovaka ken a representá Checoslovakia den e Olimpiada di 1956, y ken awor komo Olga Connolly (su esposo tambe tabata na e Olimpiada di 1956 na Melbourne komo tiradó di martiyo) tabata e abanderada di e delegashon merikano den e desfile di apertura.

Ta un artikulo ku Olga Connolly a skirbi espesial pa New York Times, y nos kier a cita e partinan ku e ta referi na e bandera di Merka ku e mester a karga:

"Pa mi e bandera ta representá e tradishon di libertad y di individuonan masha balente ku semper a bringa pa libertad y hustisia, tin biaha kontra oposishon di nan kontemporeanonan, ku no tabata asina perceptivo y progresista".

"Ora ku nos a tuma nos posishon den linea pa e ceremonianan, mi pensamentu a bai riba Thomas Jefferson. "Mi a pensa tambe riba Dr Martin Luther King. "Mi a pens riba e Kennedy-nan y tur hendenan ku awendia ta sali dilanti pa tene nos pais riba kaminda di paz.

"E bandera tabata sinta dushi den mi man y mi tabata sinti ku mi tabata enamorá di dje. "Mi tabata ké pa e tá e bandera di hermandat, no e bandera di un pais dividi pa intoleransia".

"Lo mi kier pa majan mainta e pweblo merikano por sali di nan kas, y pa nan topa — e blankunan, e bruinnan, e pretunan, esnan nasí na Merka y tur e otronan — y ora nan topa, e uniko saludo ku nan lo tin, un pa otro, ta: "Hello, Brother, y "Hello Sister".

"Nos a kuminsa kamna y mi a karga e bandera más altu ku mi tabata por".... "Y despues mi tabata sonja di un kos asina grandi, ku mi tabatin miedu di pensa muchu riba dje". "Mi tabata pensa ku presidente Nixon lo por a lanta majan mainta y ser asina afektá pa e espiritu olimpiko, ku na honor na humanidat, e lo duna speransa na mundu y establesé su mes komo un berdadero Lider buskando paz, y e lo anunsiá ku pa durashon di e Weganan Olimpiko e lo stop e bombardeonan na Sur Asia."

"Na e momentunan ei, e ceremonianan a kaba, y mi a kuminsa kere mi sonjo. "Y segun nos tabata marcha sali di estadio, atrobe mi a sinti meskos pa e bandera, Y DI NOBO PA ISE MAS ALTU KU MI POR.....".

Pober Olga Connoly, su sonjo a ser bruskamente strobá, y loke ta pió, ei mes, unda el a sonja y unda na lugar di e Weganan di paz, harmonia y aserkamiento entre yunan di pweblonan di rond mundu, a bini e horrible sukseso, ku lo laga e Weganan di Munich, komo e Weganan di Tragedia.....

Te otro siman,

AMILCAR.

Felix Brakel Cup

WILLEMSTAD. — Zondagmor[gen] 3 september vonden de wedstrij[den] plaats om de „Felix Brakel Cu[p]" onder auspiciën van de C.A.S.B. [Het] zijn degenwedstrijden waaraan o[or]spronkelijk slechts degenen mocht[en] meedoen die op degen nog [niet] internationaal hadden geschermd.

De heer Hans Kromhout, voorzit[ter] van de Nederlands Antilliaan[se] Schermbond, leidde deze wedstrij[d] die op Rust en Burgh werd gehou[den]. Enige schermers waren [niet] voorzien van het voorgeschre[ven] ondervest, zodat slechts zeven epee[is]ten op de loper kwamen.

Nummer één, na barrage, met [...] gewonnen partijen werd Harry [...] Silva; nummer twee, na barrage, wer[d] C. de Nooyer (Marine). B. van Loo[n] (Marine) en L. Smith (Musketier[s]) deelden de derde plaats, omdat [zij] evenveel gewonnen partijen en even[...] veel gegeven treffers hadden. [De] vierde plaats was voor P. More[e] (Asiento), terwijl R. Strikx (Asiento) en C. Rieceveuf (Marine) de vijfde plaats moesten delen om dezelfde reden als de nummers drie.

De wedstrijden stonden op redelijk peil, verliepen vlot en sportief [...] vooral Van Loon en Moree liete[n] modern en sterk spel zien met ve[el] belofte voor de toekomst. De span[...]nendste partij was die van Van Loon tegen De Nooyer, die de laatste me[t] 5—4 won. Na afloop maakte de he[er] Kromhout de uitslag bekend. Onder de aanwezigen zagen wij de bekende trainers Schoelink en Prins, en [de] maîtres Peeks en De Hollander evenals de oud-voorzitter van [de] C.A.S.B., de heer Mike Hellement.

De volgende C.A.S.B.-wedstrijd [is] een open sabel-wedstrijd op donder[...]dag 14 september in het She[ll] Recreatiecentrum te Suffisant.

PSH CORNER

(It gotta be your's)

UZIEKBONDEN VENEZUELA
SCHERMEN HUN ARTIESTEN

Fresh ater" uracao) opgroep net ekomst



FRESH WATER (zonder Edgar Lujo): Staande, Duke Richardson en Rudy Emerenciana; zittend Reynold Breding en Harold Anthonia (Tin Tin).

WILLEMSTAD – De formatie Fresh Water bestaat uit vier Curaçaoënaars en n Venezolaan, en werd vorig jaar opgericht door twee ex-Hornets-leden, dat deze groepering werd ontbonden: n.l. Duke Richardson en Harold ntony (Tin Tin). Fresh Water heeft als voorzanger Duke Richardson die ook schrijver van de nummers is. Duke zat vroeger bij de "TEL Stars", "Los ngers", en de "Hornets" en trad soms ook op als solist. De drummer en deoprichter van de groep is Harold Antony (ex-Three Aces, ex-Spacesters, ex-Hornets en op het ogenblik "guestdrummer" bij Corpus Cristi"); bassist van de groep is Reynold Breding, die ook meezingt en vroeger bij Los Dangers en Supersix ditzelfde instrument bespeelde. "Lead guitaryer" is Rudy Emerenciana (ex-Ventures, ex-Super Six en ex-Kiriwitchi's). enige buitenlander in de formatie is de Venezolaan Edgar Lujo (conga en rcussion).

Nadat "The Hornets" vorig jaar uit aar gingen, begonnen Duke en Tin n met Fresh Water, die na drie anden al een contract in Venezue- kregen bij de Discotheque solite" in Caracas. Ook werd met cces opgetreden voor de Venezonse tevee, Venevision; Fresh Water eeg tijdens hun verblijf in Venezue- ook een contract bij de "Circulo litar". De groep bleef ongeveer gen maanden in Venezuela, waar optredens met de regelmatigheid n de klok geschiedden. Wel kwan verschillende veranderingen in bezetting van de Fresh Water, de ds genoemde bezetting geldt niet or Fresh Water van vorig jaar, maar l voor de formatie die de singles et's get together" en "Girl you n me on" opgenomen heeft. Graag u de groep in Venezuela zijn bleven, maar problemen met vims (men kreeg weinig medewerg om deze te verkrijgen) en de nezolaanse muziekbonden dwonn onze musici (voorlopig) naar raçao terug te keren. Dat de uziekbonden van Venezuela zeer schermd optreden ten gunste van nezolaanse musici blijkt wel uit de gende voorwaarden:

a. een buitenlandse groep (in dit al Curaçaose) mag allen optreden als op het programma ook een Venezolaanse formatie optreedt;

b. van elke contract (dus inkomen) moet een bepaald percentage betaald worden aan de Venezolaanse "sindicatos";

c. een buitenlandse groep moet ingeschreven zijn bij de "Sindicatos", in dit geval vier in totaal, n.l. bond van musici, bond voor privé-feestjes, t.v.-bond en bond voor shows. En elke bond eist een percentage van elk contract.

d. ad a ook eist men dat de verhouding 1:2 moet zijn, als een buitenlandse groep uit vier mensen bestaat moet de Venezolaanse groep uit 8 musici bestaan.

Uit deze punten blijkt wel hoe moeilijk het is om als nieuweling in de Venezolaanse markt door te dringen. Om bij Fresh Water te blijven: zij hadden een contract van Bs. 40.000 tijdens een zes dagen durend Carnavalsfeest. Maar drie van de bonden eisten samen al 32% van dat bedrag. Dit was dan ook de voornaamste reden (naast het niet verkrijgen van de visum) dat Fresh Water naar Curaçao terugkeerde.

Naast de vier reeds genoemde eisen van de Venezolaanse bonden komt ook eentje van de regering:

bij het verlaten van Venezuela moet elke buitenlandse groep 12 procent van zijn bruto-inkomen, verdiend tijdens zijn verblijf in Venezuela afgeven. Zo'n systeem zou best in de Antillen doorgevoerd kunnen worden, ter verdediging van onze lokale artiesten.

Om terug te komen op Fresh Water "agua Fresca", in de Venezolaanse uitspraak): zij hebben een contract met de platenmaatschappij "La Discoteca" op de label "Top Hits" (enkele bekende artiesten van deze maatschappij zijn Azucar Cacao y Leche, Edgar Alexander en Rudy Marquez). Deze maatschappij heeft een modern streven in hun opnames. De producers zijn dan ook zeer jong: Edgar Alexander en Rudy Marquez (beiden ex-Impala-leden). De opnames van Fresh Water zijn gelanceerd ter introductie aan de Venezolaanse markt; mochten deze dan inslaan, dan mogen wij een grootse push van "La Discoteca" verwachten voor deze Curaçaose groep. Fresh Water is dan ook aan het afwachten hoe het publiek op de eerste plaats reageert. Spoedig zal deze single op de Antilliaanse markt verkrijgbaar zijn. Hopelijk wordt het een der komende weken een KIBRAHACHA......

Alarm schijven

WILLEMSTAD – "Let's get together" en "Girl you turn me on", beiden geschreven door Duke Richardson en gebracht door de lokale formatie Fresh Water. Prettig in het gehoor, een beetje commercieel; enorme kansen voor de top-40.

"Ben" de allernieuwste single van de 14-jarige Michael Jackson, doet het zeer goed in the States en is een mogelijke opvolger voor "Ain't no sunshine".

"La culpa es tuya" (las Cuatro Monedas), ritme in de stijl van "Reggae", met combinatie van stemmen à la Monedas. Door de twee broers en twee zusters zelf geschreven.

"Azumba" van the Soulful Dynamics, hit in de klasse van "Moovin on", "Woman", "Do Wah Nanny" e.d., wordt al tamelijk veel aangevraagd.

"Run to me" (BeeGees): de drie broers hebben in deze „single" weer een hit van wereldformaat sinds "How can you mend a broken heart".

Al deze nummers zijn kanshebbers voor de Top-40 van komende weken.



AMSTERDAM – Het duo „Sandra en Andres" heeft in Amsterdam een gouden plaat uitgereikt aan hun collegas „Mouth & Mac Neal voor hun vertolking van „Hello-A". Op de foto v.l.n.r. Andres, Sandra, producer-auteur Hans van Hemert Mac Neal en Mouth.

Temptations ‚on the top'

The Temptations is geen onbekende formatie op de Antillen. Sinds jaren zijn zij actief bezig. Het is een vijf man's formatie dat al jaren platen uitbrengt op het label van „Motown" (Gordy); de producer is Norman Whitfield, die ook constant bezig is met het schrijven van songtesten voor de Temtations als de Undisputed Truth e.a. groeperingen. Men kan het muziek van deze groepering kwalificeren onder „Soul", de laatste jaren echter moet „The Temptations" het meer hebben van de met „Psydelic Soul" (ook Sly & the Family Stone zijn hiermee beroemd geworden). Nog een kenmerk van de nieuwe Temptations is hun stijl in de tekst: steeds meer aandacht wordt besteed aan de vrede en de verhoudingen der mensen onderling. Vijf zangers, die individueel tot prachtprestaties komen. Wat hen nog geliefder maakt is de fantastisch mooie harmonie. Het arrangement van elk nummer is van klasse. En van deze formatie kunnen onze lokale artiesten nog veel leren: niet al hun nummers zijn nieuw, want vaak plaatsen zij op hun repertoire ook bekende hits (o.a. ain't no sunshine). Het arrangement geeft aan een oud nummer nieuwe leven, wat ook het geval is met hun allernieuwste elpee „All Directions". De allerbeste zijn „the first time ever I saw your face", „Do your thing" en „Papa was a rolling stone", „the first time ever I saw your face" was een wereldhit opgenomen door Roberta Flack, maar lokaal is het vrij onbekend gebleven (misschien te weinig afgedraaid via de radio?). Wij mogen zeggen dat de begeleiding beter tot zijn recht is gekomen bij de „Temptations". De muzikale „background"-begeleiding van de Temptations is een der voornaamste redenen die leiden tot het succes van de formatie. Meer dan twintig musici helpen bij het feilloos afwerken van elk nummer. Naast de basis-instrumenten (gitaars, meer dan zes), hebben zij nog drie drummers, een piano, Orgel, drie bassisten, een bongo, conga en een verzameling van percussion instrumenten. Producer Norman Whitfield maakt verder ook gebruik van violen en blaasinstrumenten.

Verder hebben zij (op de nieuwe l.p.) een speciale variatie (van stemmen) op het door Isaac Hayes geschreven „Do Your Thing" en een bijna twaalf minuten durende versie van „Papa was a Rolling Stone". In de genre van het voorspel van „Ain't no sunshine", word het gezongen gedeelte afgewisseld met instrumentale gedeeltes, voor sommigen misschien langdradig, maar er worden hier prachtige stukjes muziek gebracht.

„How do you do?" gaf het Nederlands duo „Mouth & MacNeal" internationale faam. Het verkreeg hoge noteringen zowel in Europa als in de „States". De RIAA heeft al goud toegekend aan Mouth & Mac Neal voor „How do you do?" In Europa heeft dit succesvol duo reeds een opvolger in de vorm van „Hello A".

De eigenlijke namen van beide artiesten zijn Maggie Spijker en Willem Duyn. Spijker werd in het Engels vertaald, dus „nail", maar doordat dit niet zo goed klonk, dacht Maggie aan „Neil" of „Neal"; Mac werd er voor gezet om het beter te laten klinken: Mac Neal „Mouth" is gewoon afgeleid van het feit dat Willem altijd een grote mond heeft. Willem begon vijftien jaar geleden als drummer bij een fuifband. Met de komst van het elektrische geluid, veranderde hij zijn stijl en ging samen met een andere groep in zee. Later ging hij zijn geluk beproeven als disc-jockey en hierna vormde hij zijn eigen groep. Tenslotte trad hij als solo op totdat Willem Maggie ontmoette. Van Maggie weten wij dat zij een klassieke onderrichtte zangeres is, die werd aangetrokken door de commerciele platen „business" doch zonder enig succes. Totdat de ontmoeting met Willem plaats had (vorig jaar), zij was n.l. op bezoek bij haar platen maatschappij, toen zij een opname van Willem hoorde afspelen. „Ik moet hem ontmoeten" was haar eerste gedachte. Producer Hans van Hemert kwam met het idee om een duo samen te stellen, en Mouth & Mac Neal was geboren.

Vorig jaar hadden zij hun allereerste hit (werd no 1 in Nederland) „Hey you love" en de opvolger werd „How do you do? ", en deze maakte furore op internationale hitparades. Wat show betreft heeft Willem een slechte eigenschap om op de „buhne" zijn naam „Mouth" waar te maken. Slachtoffer hiervan is Maggie: hij praat n.l. spottend over de kleren en de figuur van Maggie.



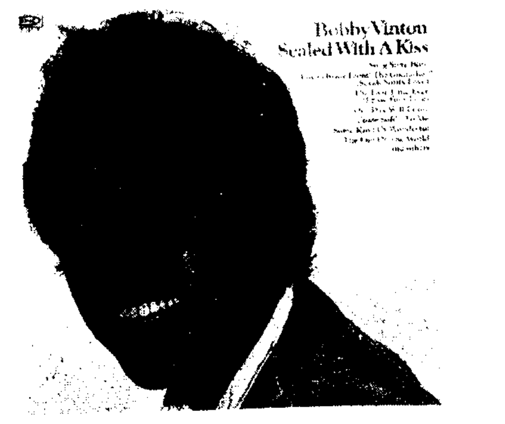
en der populairste zangers op uracao, die enkele enorme hits eeft gelanceerd. Na zijn eerste hit „Release me"), dacht men aan een mitator van Tom Jones, maar na erloop van tijd bleek wel, dat hij een gen stijl had. En bij velen, was hij elfs geliefder dan Tom Jones. Zijn llerlaatste elpee is „In time", ook enoemd naar zijn allerlaatste single. okaal gaat het zeker goed verkopen n de inhoud is zeer goed te noemen. eeds bekend zijn o.a. „Baby I'm a want you", „First time ever I saw our face" en „Close to you". Er is ok een nieuwe bij, geschreven door Reed & Mason, „Girl of mine"....

Kibra Hacha

Kibra Hacha van de week: "Rock & Roll" (Gary Glitter), een instrumentaal nummer....

nternationale hits

NEW YORK: Alone again (Naturally) .... Gilbert O.Sullivan
LONDEN: You wear it well .... Rod Stewart
AMSTERDAM: PopCorn .... Verschillende artisten
ARGENTINIE: La Aventura .... José Maria y Elena
BANGKOK: Summertime dreaming .... Gene Pitney
HONG KONG: Alone again (NATURALLY) .... Gilbert O'Sullivan
JAPAN: Tabi No Yado .... Takuro Yoshida
MALEISIE: Let's dance .... the Cats
SINGAPORE: Little Willy .... Sweet
ZUID AFRIKA: Sunday Monday Tuesday .... Jessica Jones
SPANJE: Algo de mi .... Camilo Sesto
ZWITSERLAND: Pop Corn .... Hot Butter
DUITSLAND: Hello A .... Mouth & Mac Neal



Bobby Vinton staat deze week op de 1ste plaats van de lokale hitparade; de meest verkochte en aangevraagde plaat van de week: „Sealed with a kiss". Bobby Vinton is geen onbekende hier op Curacao; hij doet niet mee met „hard rock", ook niet met „soul" of psychedelic. Hij is eigenlijk tegen alles wat de mode is (althans wat zijn liedjes betreft). Gedurende jaren handhaaft hij zijn eenvoudige, rustige stijl. Tien jaar geleden „Roses are red", vier jaar geleden „Halfway to paradise" en nog vele andere. Je herkent zijn stem direct. En hij geeft zijn eigen „touch" aan grote oude hits. Internationaal is het succes te noemen van zijn allerlaatste single „Sealed with a kiss" (deze week publiceren wij dan ook de tekst van het succesvolle nummer „Sealed with a kiss".

Though we gotta say goodbye for the summer
Baby I promise you this
I'll send you all my love every day in a letter
Sealed with a kiss
Yes it's gonna be a cold lonely summer
but I'll feel the emptyness
I'll send you all my dreams every day in a letter
Sealed with a kiss
I'll see you in the sunlight
I'll hear your voice everywhere
I'll run to tenderly hold you
But baby you won't be there
I don't wanna say goodbye for the summer
Knowing the love we'll miss
So let us make a pledge for me in September
Sealed with a kiss.....

(gezongen door Bobby Vinton)

„Gouden plaat"

WILLEMSTAD — Vaak gehoord of gelezen van een gouden plaat? Maar de juiste betekenis is voor weinigen bekend. Wij zullen de cijfers van de States nemen, daar zij de meest belangrijke zijn van de hele platenwereld. Elk land heeft zijn eigen cijfers afhankelijk van het aantal inwoners. In de Verenigde Staten houdt men van miljoenen. Voor een single krijgt een artiest, producer en platenmaatschappij een gouden plaat van „Records Industry Association of America RIAA) als er 1 miljoen exemplaren van een single zijn verkocht. En voor een elpee als er 1 miljoen dollars aan longplays zijn betaald (men hoeft dus het aantal van één miljoen verkochte elpees niet te bereiken)... Graag zouden wij ook zoiets lokaal willen doorvoeren, maar dan moet de maatstaf uiteraard anders worden, misschien per duizend of twee duizend verkochte singles. Dit eist uiteraard een enorme organisatie, maar indien wij genoeg medewerking en reactie hierop zouden vernemen, zouden wij het uiterste willen doen om op die manier, vooral onze lokale artiesten nog meer te stimuleren.

P.S.H. TOP 40 CUROM.

WILLEMSTAD – Hier zijn ze dan, de 40 populairste nummers van de week, samengesteld met behulp van de lokale platenzaken en alle programma's van de CUROM. In de lokale discobars zijn de pamfletten ook verkrijgbaar, behalve bij eerder vermelde zaken. "Sealed with a kiss" staat deze week no 1, maar opgepast moet worden voor "PopCorn", "Last night (I did't get to sleep at all)" en voor de "KIBRA HACHA" van de afgelopen week "If loving you is wrong I don't want to be right". Enorm veel positieve reacties hebben wij ontvangen voor zowel de P.S.H.-corner, de presentatie van Top 40 als de pamfletten over de hitparade.

De nummers die op het ogenblik kans tot opklimmen hebben zijn: "Un gato en la oscuridad" van Roberto Carlos, "Como le viole" van de Italiaan Nicola di Bari (beiden reeds in de top 20). De allernieuwste single van Oscar Harris & the Twinkle Stars: "Mary" en "Sugar Candy". Deze single staat ook op de allernieuwste elpee van de Twinkle Stars (hun 4e). Verder "Vaya con Dios" van Dawn met voorzanger Tony Orlando (bekend o.a. "Knock Three Times", "Candida" e.d.) van 29 naar 22. Ook sterk geklommen is de Nederlander Vader Abraham met "Zo is het leven" (deze week no 26). Ook in Nederland is deze hit in opmars "the Mosquito", eigenlijk een speciale "tune" voor de P.S.H.-discotheque, wordt steeds meer aangevraagd, daarom van niets naar 31. De groep die deze "single" heeft voortgebracht, "The Doors", is bezig met haar tweede longplay erkenning te krijgen als trio. Alle voorgaande successen waren grotendeels te danken aan wijlen Jim Morrison. Op de hitparade verschijnt ook "Eliah", nog volslagen onbekend, deze opname is echter nog niet verkrijgbaar (pas deze maand zal in Nederland de single worden gelanceerd). In een komende P.S.H.-corner zullen wij uitgebreider op deze groep terugkeren, daar ook een Curacaoenaar inzit, n.l. Gregory Elias. Andere nieuwe binnekomers zijn Les Shleu Shleu (afgelopen weekeinde op Curacao) met "Cê la ou yê". De in de "States" zo populaire "Chicago" met "Saturday in the Park" en "Brandy you're a fine girl" van Looking glas tot voor kort nog no 1 in de U.S.A.

P.S.H. TOP 40 CUROM – 13.30-15.30 ZATERDAG 9 SEPTEMBER 1972
(Presentatie Hermanito)

1 . . . (2) . . Sealed with a kiss . . . . Bobby Vinton6
2 . . . (1) . . Ain't no sunshine . . . . Temptations / Michael Jackson9
3 . . . (11) . . Popcorn . . . . Hot Butter / Anarchic System2
4 . . . (4) . . Black & White . . . . Three Dog Night4
5 . . . (3) . . Woman Barrabas6
6 . . . (5) . . Nunca a otra amé / Mi dicha es tu amor . . . . Frederic Trançois5
7 . . . (17) . . Last Night 5th Dimension3
8 . . . (6) . . Coconut Nilsson7
9 . . . (7) . . Wild Safari Barrabas8
10 . . . (10) . . Un canto a Galicia . . . . Julio Iglesias10
11 . . . (14) . . Un gato en la oscuridad . . . . Roberto Carlos3
12 . . . (9) . . Rikiti Rikita . . . . Combo "C"7
13 . . . (12) . . Moovin on . . . . African People14
14 . . . (8) . . Outaspace . . . . Billy Preston6
15 . . . (13) . . Matrimony . . . . Gilbert O'Sullivan11
16 . . . (15) . . Alone again (Naturally) . . . . Gilbert O'Sullivan4
17 . . . (16) . . Both sides now Euson3
18 . . . (20) . . Como le viole . . . . Nicola di Bari2
19 . . . (26) . . Consider me . . . . Eddie Floyd2
20 . . . (18) . . Guantanamera . . . . Orlando Contreras2
21 . . . (34) . . Mary / Sugar Candy . . . . . . Oscar Harris & the Twinkle Stars2
22 . . . (29) . . Vaya con Dios Dawn2
23 . . . (19) . . Mary had a little lamb . . . . the Wings9
24 . . . (--) . . If loving you is wrong . . . . Luther Ingram1
25 . . . (28) . . I'd rather go blind . . . . Rod Stewart2
26 . . . (38) . . Zo is het leven . . . . Vader Abraham2
27 . . . (25) . . Ooh Aah . . . . Joe Cuba2
28 . . . (30) . . Hombre formal . . . . Trino Mora2
29 . . . (21) . . El Ruiseñor . . . . Edgar Alexander4
30 . . . (27) . . Lean on me . . . . Bill Whiters2
31 . . . (--) . . the Mosquito . . . . the Doors1
32 . . . (32) . . Life is easy Eliah2
33 . . . (33) . . Let's start . . . . Kuti, Africa 70 & Baker2
34 . . . (36) . . Rocket man . . . . Elton John2
35 . . . (24) . . Sylvia's Mother . . . . . . Dr Hook & the medecine show10
36 . . . (35) . . Sam Stone . . . . Swamp Dogg2
37 . . . (--) . . Cé la ou yé . . . . Les Shleu Shleu1
38 . . . (--) . . Saturday in the park Chicago1
39 . . . (--) . . Brandy (you're a fine girl) . . . . Lookin Glass1
40 . . . (40) . . Woman to woman / Midnight Rider . . . . Joe Cocker2

TOWER OF POWER

De groep bestaat uit 10 leden (zie foto rechts); Rick Stevens (lead vocal); Skip Mesquite (first tenor sax, vocals, flute). Emilio Castillo (second tenor sax, vocals); Greg Adams (trumpet, fluegelhorn, french horn, piano, vocals); Stephen Kupka (baritone sax, vocals);Mic Gillette (trumpet, trombone, french horn, vocals); Willie James Fulton (guitar, vocals); David Garibaldi (drums); Francis Rocco Prestia (bass); Brent Byars (conga-drums, vocals). De groep komt uit de Amrikaanse stad San Francisco (East Bay). Hun allereerste elpee „East Bay Grease" werd op de „Atlantic" label gelanceerd. Evenwel zonder enig groot succes. Hun sound werd misschien daardoor al een beetje bekend. Op de laatste elpee van Santana begeleidt de blaasformatie van „Tower of Power" Santana in „Everybody's Everything". Verder stond de groep ook op het programma bij „Aretha Franklin live at the Fillmore West", en tijdens de sluiting 's avonds van Fillmore West samen met Santana en Creedence Clearwater Revival. In 1971 gingen zij met Santana op tournee door de States. De „Tower of Power"-formatie brengt bijna uitsluitend eigen composities voor. Van de allereerste elpee (de tweede) „Bump City" (zie foto links) is de techniek van het opnemen geperfectioneerd. De muzikale creaties zijn echter van mindere kwaliteit in het licht van hun eerste l.p. Toch is deze langspeelplaat geen teleurstelling. De combinatie „drum, bass en blaasinstrumenten" is enorm goed op elkaar ingespeeld. En dat is duidelijk merkbaar in „Down to the Night club" één van de beste opnames van de elpee. Ook de soft-soul-style „You're still a young man" is een topper op „Bump City" (Deze week no 30 op de 100 van Bill Board). Deze elpee die reeds weken op de markt gelanceerd is, is een combinatie van „soul", moderne Jazz en heeft ook iets van de „rock" van Blood Sweat & Tears en Chicago...



